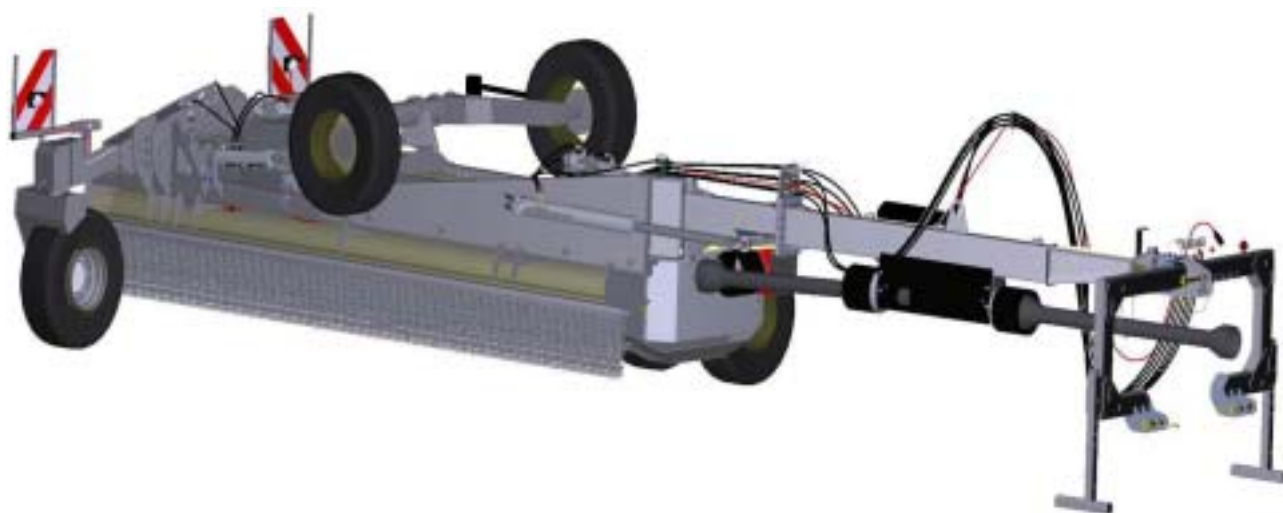


Návod k obsluze

CS
Originál

MU-Farmer/S

Provedení	01.2018
Od série	2012
Číslo zboží	MU-Farmer_S_12_2018_CS



www.muething.com
www.shop.muething.com

Muething
GmbH & Co. KG

Identifikace stroje

Aby Vám mohl Váš prodejce co nejrychleji pomoci, potřebuje některé údaje k Vašemu stroji.
Tyto údaje prosím zapište sem.

Název

Pracovní šířka

Hmotnost

Číslo stroje

Zvláštní příslušenství

Adresa prodejce

Adresa výrobce

Müthing GmbH & Co. KG Soest
Am Silberg 23
59494 Soest
Německo

Prohlášení o předání

- Vyplňte tento list společně s Vaším prodejcem.
- List pak oddělte z návodu k obsluze a do 10 dnů od dodání jej zašlete výrobci. Jen tak bude záruka účinná od data dodání

Pro
Firma Müthing GmbH & Co. KG
Am Silberg 23
59494 Soest
Německo

Nabyl jsem níže popsaný stroj od společnosti Müthing GmbH & Co. KG, Soest a potvrzuji úplnost dodávky a předání stroje včetně návodu k obsluze a seznamu náhradních dílů, jakož i předvedení ovládání zařízení s bezpečnostními upozorněními a výstrahami provedené Vaším odbytovým partnerem.

Kromě toho potvrzuji, že jsem si přečetl návod k obsluze a porozuměl mu a že souhlasím s pokyny v něm uvedenými. Toto platí především pro kapitolu Bezpečnost.

Zákazník

Příjmení		Jméno	
Ulice			
PSČ		Místo	
Telefon		Fax	
E-mail		Datum	

Stroj

Stroj	MU-	Výrobní číslo	
Pracovní šířka		Převodovka	
Pevné připojení		Přesuvné připojení	
Rok výroby		Datum dodání	
Dodáno (kým)			

Podpis zákazníka

Razítko a podpis odbytového partnera

Prohlášení o předání kopie

– Tento list zůstává u zákazníka v návodu k obsluze

Nabyl jsem níže popsaný stroj od společnosti Müthing GmbH & Co. KG, Soest a potvrzuji úplnost dodávky a předání stroje včetně návodu k obsluze a seznamu náhradních dílů, jakož i předvedení ovládání zařízení s bezpečnostními upozorněními a výstrahami provedené Vaším odbytovým partnerem.

Kromě toho potvrzuji, že jsem si přečetl návod k obsluze a porozuměl mu a že souhlasím s pokyny v něm uvedenými. Toto platí především pro kapitolu Bezpečnost.

Zákazník

Příjmení		Jméno	
Ulice			
PSČ		Místo	
Telefon		Fax	
E-mail		Datum	

Stroj

Stroj	MU-	Výrobní číslo	
Pracovní šířka		Převodovka	
Pevné připojení		Přesuvné připojení	
Rok výroby		Datum dodání	
Dodáno (kým)			

Podpis zákazníka

Razítko a podpis odbytového partnera

Prohlášení o předání kopie

Prohlášení o předání	3	Odstavení a uskladnění	49
Prohlášení o předání kopie	5	Stroj bezpečně odstavte	49
K tomuto návodu k obsluze	8	Uskladnění stroje	52
Cílová skupina	8	Údržba	53
Bezpečnost	8	Pro Vaši bezpečnost	53
Zaškolení	8	Všeobecné pokyny	54
Související dokumenty	8	Intervaly údržby a seřizování	57
Symboly	9	Promazání	58
Bezpečnost	10	Kloubový hřídel	60
Pro Vaši bezpečnost	10	Převodový olej	61
Bezpečnostní štítky	10	Náradí	62
Definice	13	Hnací řemen	63
Kdo smí stroj obsluhovat?	13	Zvláštní příslušenství	68
Připojení	14	Elektrohydraulické ovládání	68
Vzdálenost těžiště	15	Vodicí plechy	68
Jízda po silnici	17	Počítadlo provozních hodin	68
Uvedení do provozu	17	Odstraňování poruch	69
Odpojení	19	Likvidace stroje	71
Ošetřování a údržba	19	ES prohlášení o shodě	72
Další předpisy	20	Směrnice ES	
Seznámení se strojem	21	2006/42/ES	72
Oblast použití stroje	21	Index	73
Charakteristické znaky stroje	22	Poznámky	75
označení konstrukčních skupin	23		
technických údajích	24		
Dodání a montáž	26		
Zkontrolujte rozsah dodávky	26		
Montáž stroje	27		
Připojení k traktoru	27		
Hydraulický systém	30		
Elektrický systém	30		
zakládací klíny	30		
Brzdová soustava [+]	31		
Tlakovzdušná brzdová soustava	31		
Jízdy po silnici	34		
Silniční podvozek	34		
Polní podvozek vzadu	35		
Tlakovzdušná brzdová soustava	35		
Výstražné tabule	35		
Přeprava bez připojení	36		
Mulčování	37		
Pracovní poloha	37		
Pracovní hloubka	40		
Práce	41		
Přepravní poloha	44		
Čištění a ošetřování	48		
Čištění	48		
Ošetřování	48		

K tomuto návodu k obsluze

Cílová skupina

Tento návod k obsluze směřuje ke vzdělaným zemědělcům a osobám, které jsou jinak kvalifikovány pro činnosti v zemědělství a absolvovaly zaškolení v zacházení s tímto strojem.

Bezpečnost

Před uvedením stroje do provozu nebo jeho montáží se seznámte s obsahem tohoto návodu k obsluze relevantním pro Vaši činnost. V každém případě si přečtěte bezpečnostní pokyny v kapitole „Bezpečnost“ a seznámte se s výstražnými pokyny v jednotlivých kapitolách. Dosáhnete tak optimálních pracovních výsledků a budete pracovat bezpečně.

Jako zaměstnavatel

Před prvním uvedením stroje do provozu zaškolte pracovníky v bezpečném zacházení se strojem. Nezaškolené nebo neoprávněné osoby nesmí stroj používat.

K zaškolení patří:

- U pracovníků kontrola předpokladů k bezpečnému zacházení se strojem.
- Předání návodu k obsluze a relevantních souvisejících dokumentů nebo intenzivní zaškolení, které zahrnuje obzvláště bezpečné zacházení se strojem.

Pravidelná školení

Pracovníky pravidelně, minimálně ovšem jednou ročně školte v základních opatřeních při chování pro bezpečné zacházení se strojem.

Zaškolení

Váš prodejce Vás zaškolí v obsluze, bezpečném provozu a ošetřování stroje. Bez zaškolení je zakázáno uvedení do provozu.

Související dokumenty

Vedle tohoto návodu k obsluze jsou součástí stroje další dokumenty:

ES prohlášení o shodě	Součást tohoto návodu k obsluze → Kapitola »ES prohlášení o shodě«, strana 72
Seznam náhradních dílů	Součást dodávky tohoto stroje
Návod k obsluze kloubového hřídele	Součást dodávky tohoto stroje

Symbyoly

Aby byl text přehledný, použili jsme různé symbyoly. Jsou vysvětleny níže:

- Bod je uveden u výčtů
- ▶ Trojúhelník stojí před činnostmi, které máte provést

→ Šipka ukazuje odkazy na jiná místa v textu

[+] Znak plus ukazuje, že se jedná o zvláštní příslušenství, které není obsaženo ve standardním provedení.

Piktogramy

Vedle toho používáme piktogramy, které Vám pomohou při nacházení míst v textu:



Symbol výstražného trojúhelníka upozorňuje na výstražné pokyny. Následkem jejich nedodržení mohou být:

- Středně těžká až těžká zranění
- Smrtelná zranění

Výstražné pokyny najdete přiřazené jednotlivým úkonům, před jejichž prováděním je nutné zohlednění výstražných pokynů.

V kapitole »Bezpečnost« navíc najdete bezpečnostní pokyny, které nelze přiřadit jednotlivým úkonům, nýbrž které posilují vaše bezpečností motivované jednání v různých situacích.



Zde dostanete důležitá upozornění ke stroji. Následkem jejich nedodržení mohou být:

- Hrubá závada ve funkci stroje
- Poškození stroje



Tento symbol označuje informace, tipy a upozornění k obsluze.



Tento symbol oznamuje tipy při montážních pracích nebo při seřizování.



Tento symbol oznamuje příklady, které slouží lepšímu pochopení.

Místa textu, která se vztahují na jednotlivé stroje nebo na podmínky, mají barevný podklad. Za tímto podkladem platí text opět pro všechny stroje. Například:

Jen pro stroje MU-Farmer/S s tlakovzdušnou brzdovou soustavou

- ▶ Připojte brzdové hadice
- ▶ Připojte hydraulické hadice

Pro Vaši bezpečnost

V této kapitole najdete všeobecné pokyny k bezpečnosti. Jednotlivé kapitoly návodu k obsluze obsahují navíc výstražné pokyny, které zde nejsou popsány. Dodržujte bezpečnostní pokyny:

- v zájmu Vaší vlastní bezpečnosti
- v zájmu bezpečnosti Vašich bližních
- pro zaručení bezpečnosti strojů

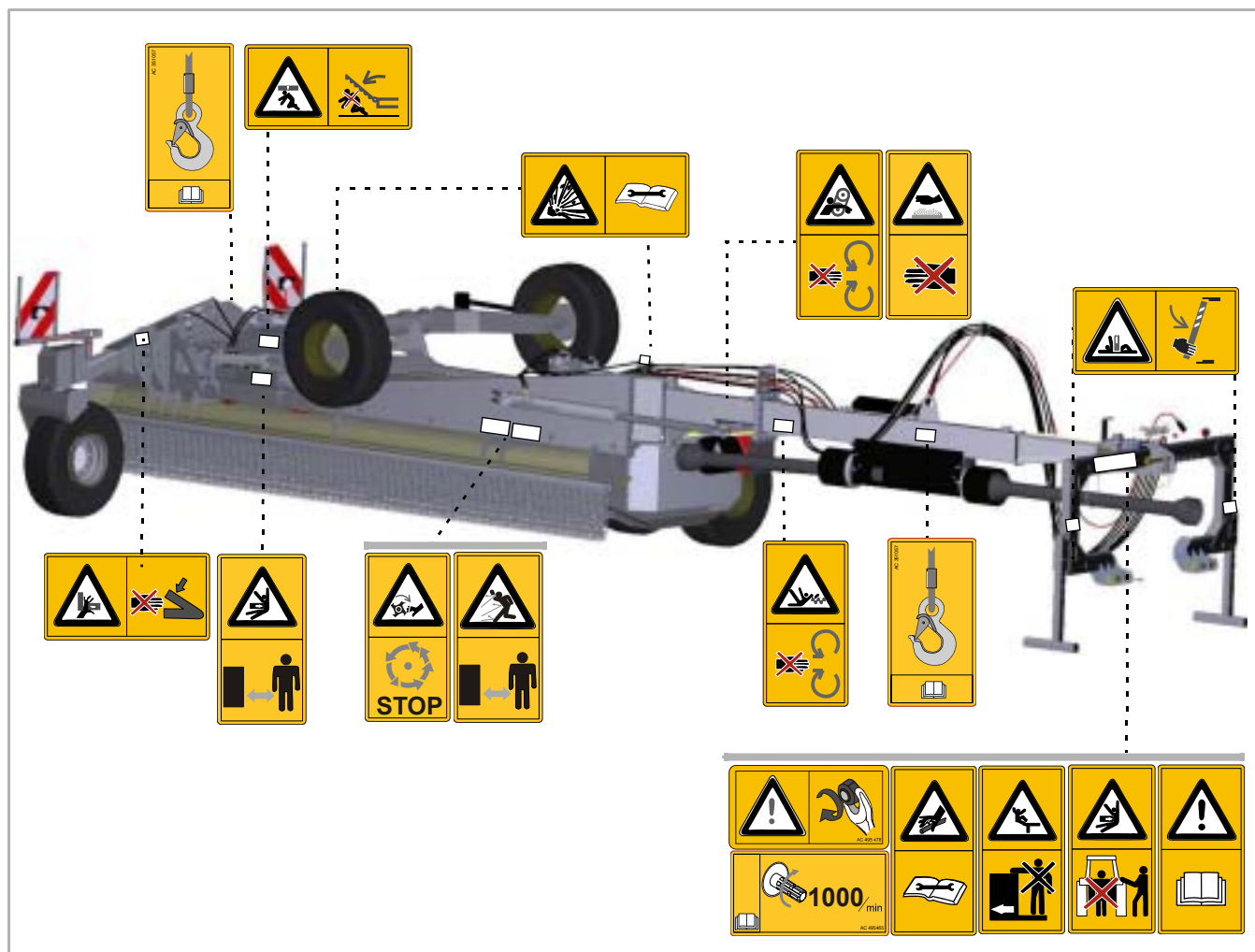
Při zacházení se zemědělskými stroji může při nesprávném chování vzniknout řada nebezpečí. Pracujte proto se zvláštní pečlivostí a nikdy ne pod časovým tlakem.

Jako zaměstnavatel

Osoby pracující se strojem v pravidelných intervalech informujte o těchto bezpečnostních pokynech a tématech podle zákonných předpisů.

Bezpečnostní štítky

Na stroji se nachází nálepky, které slouží Vaší bezpečnosti. Tyto nálepky se nesmí odstranit. Pokud se nálepky staly nečitelnými nebo se uvolnily, můžete objednat nové a umístit je na odpovídajících místech.



Význam bezpečnostních štítků



Přečtěte si návod k obsluze a řiďte se jím

Uvedení do provozu je dovoleno jen tehdy, když byl předtím přečten a pochopen návod k obsluze. Toto platí obzvláště pro bezpečnostní pokyny.



Nezdržujte se mezi traktorem a strojem

Obzvláště při připojování a odpojování je zakázáno se zdržovat mezi traktorem a strojem při motoru v chodu. Traktor musí být navíc zajištěn proti rozjetí.



Přeprava osob na stroji je zakázána

Následkem nedodržení tohoto pokynu mohou být těžká nebo smrtelná zranění.



Pozor při vytékající hydraulické kapalině

Místa úniku nehledejte nechráněni. Do očí a na kůži mohou proniknout jemné proudy oleje pod vysokým tlakem. Dodržujte odpovídající bezpečnostní pokyny v návodu k obsluze.



Neodstraňujte ochranná zařízení

Pokud je motor traktoru v chodu, neotvírejte ani neodstraňujte ochranná zařízení. Stroj nikdy neprovozujte bez ochranného zařízení.



Pozor, nebezpečí vtažení

U kloubového hřídele hrozí při neodborném zacházení nebezpečí vtažení.



Nosná oka

Stroj zvedejte pomocí zvedacích prostředků jen na označených místech.



Otáčející a dobíhající části stroje

Ke stroji se přibližujte teprve tehdy, když jsou všechny jeho části v klidu.



Nebezpečí odlétávajících předmětů

Během práce může stroj zachytit předměty, jako jsou například kameny, a tyto se mohou dostat ven. V nebezpečném prostoru se nesmí zdržovat žádné osoby.



Nebezpečí v důsledku pohyblivých součástí strojů

Během práce se v nebezpečném prostoru nesmí zdržovat žádné osoby.



Pozor nebezpečí převrácení

Stroj nebo jeho části se mohou převrátit. Před vstupem do nebezpečného prostoru namontujte odstavné podpěry. Při odpojování používejte k tomu určené podpěry a stroj odstavte na pevný podklad.



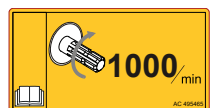
Nezdržujte se v dosahu stroje

V dosahu stroje hrozí akutní nebezpečí zranění natáčejícími se nebo sklápějícími se díly stroje.



Nebezpečí pohmoždění

Nevstupujte do nebezpečného prostoru. Prostory mezi součástmi se mohou zmenšovat nebo zcela zmizet.



Dodržujte předepsané otáčky vývodového hřídele

Kloubový hřídel připojte na vývodový hřídel s odpovídající hodnotou ot/min. Při všech pracích na stroji vypínejte vývodový hřídel.



Dotáhněte šrouby

Po prvních hodinách provozu a podle potřeby je nutno zkontrolovat všechny šrouby a případně je dotáhnout. V důsledku vibrací se mohla šroubová spojení uvolnit.

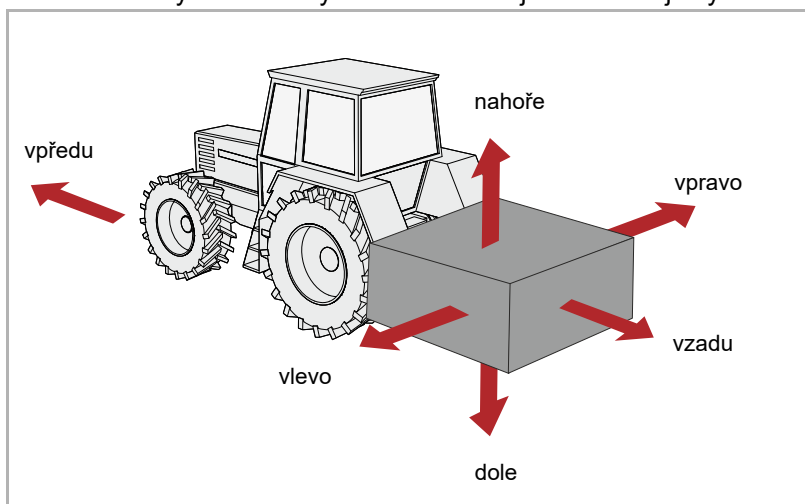


Pozor nebezpečí výbuchu

Tlakový zásobník je pod tlakem plynu a oleje. Demontáž a opravu nechte provádět odborníky.

Definice

U všech uváděných směrů vycházíme ze stroje ve směru jízdy:



Kdo smí stroj obsluhovat?

Pouze kvalifikované osoby

Obsluhu, údržbu nebo opravy stroje smí provádět pouze osoby, které jsou pro to kvalifikované a informovaly se o nebezpečích při zacházení se strojem. Takové osoby mají zpravidla zemědělské vzdělání nebo se jim dostalo srovnatelného intenzivního zaškolení.

Připojení

Zvýšené nebezpečí zranění

Při připojování stroje k traktoru existuje zvýšené nebezpečí zranění. Proto:

- Stroj připojujte jen při zvednutém silničním podvozku
- Zajistěte traktor proti rozjetí
- Kategorie traktoru i stroje musí být stejné
- Při připojování nikdy nestůjte mezi traktorem a strojem
- Pomalu a opatrně spusťte třífázové zvedací zařízení.

Následkem nedodržení těchto pokynů mohou být těžká nebo smrtelná zranění.

Připojení elektrické soustavy proved'te po mechanickém připojení stroje

Když montujete osvětlovací zařízení, nesmí být přívod proudu připojen k traktoru. Jsou možné zkratky a poškození elektroniky.

Hydraulický systém připojujte jen v beztlakém stavu

Hydraulické hadice připojujte k hydraulice traktoru teprve tehdy, když je hydraulická soustava traktoru i stroje v beztlakém stavu. Hydraulická soustava pod tlakem může vyvolat nepředvídatelné pohyby stroje.

Vysoký tlak v hydraulické soustavě

Hydraulická soustava je pod vysokým tlakem. Všechna vedení, hadice a šroubová spojení pravidelně kontrolujte ohledně netěsností a zevně rozeznatelných poškození. Při hledání netěsných míst používejte jen vhodné pomůcky. Poškození ihned odstraňte. Vystřikující olej může vést ke zraněním a požárům. Při zranění ihned vyhledejte lékaře.

Barevné označení hydraulických hadic

Abyste zamezili chybné obsluze, měly by být zásuvky i zástrčky hydraulických přípojek mezi traktorem a strojem barevně označeny. Nesprávně připojené hydraulické hadice mohou vyvolat nepředvídatelné pohyby stroje.

Vzdálenost těžiště

Dodržujte celkovou hmotnost, zatížení náprav, nosnost pneumatik a minimální vyvážení

Montáž strojů před nebo za traktorem nesmí vést k překročení dovolené celkové hmotnosti, dovolených zatížení náprav a nosnosti pneumatik traktoru. Přední náprava musí být pro zachování říditelnosti zatížena minimálně 20 % pohotovostní hmotnosti traktoru.

S trochou počítání můžete určit:

- Celková hmotnost
- zatížení náprav
- nosnost pneumatik a
- Minimální vyvážení

Pro výpočet potřebujete následující údaje:

Údaje z návodu k obsluze traktoru:

- (A) pohotovostní hmotnost
- (B) zatížení přední nápravy
- (C) zatížení zadní nápravy

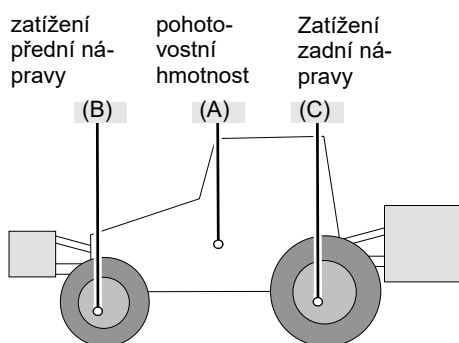
Zohledněte ještě například hmotnost vody v pneumatikách, hmotnost zvláštního příslušenství apod.

Údaje z tohoto návodu k obsluze:

- (D) celková hmotnost stroje namontovaného za traktorem, u připojených strojů vertikální zatížení
- (E) celková hmotnost stroje namontovaného před traktorem
- (F) vzdálenost mezi těžištěm stroje namontovaného před traktorem a středem přední nápravy
- (G) vzdálenost mezi středem koule spodního táhla a těžištěm stroje namontovaného za traktorem. U připojeného stroje je $G=0$.

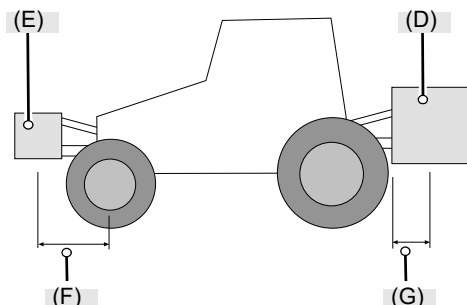
Údaje, které zjistíte měřením:

- (H) rozvor kol traktoru
- (I) vzdálenost mezi středem zadní nápravy a středem koule spodního táhla



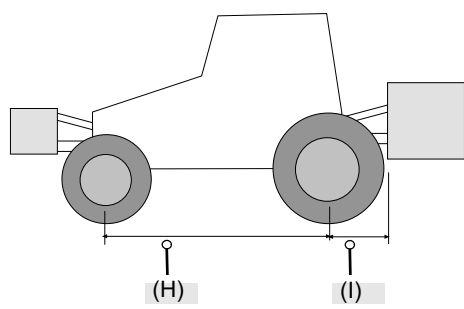
celkovou hmotnost přední nástavby

celkovou hmotnost zadní nástavby



Vzdálenost: od těžiště přední nástavby ke středu přední nápravy

Vzdálenost: od středu koule spodního táhla k těžišti zadní nástavby



Rozvor kol

Vzdálenost: od středu zadní nápravy ke středu koule spodního táhla

Výpočet

Zjištěné hodnoty nyní můžete dosadit do vzorců.

Vyvážení předními závažími

Výpočet **vyvážení předními závažími**
u strojů namontovaných za traktorem.

$$\text{Přední zátěž v kg} = \frac{D \times (I + G) - (B \times H) + (0,2 \times A \times H)}{F + H}$$

Vyvážení zadními závažími

Výpočet **vyvážení zadními závažími**
u strojů namontovaných před traktorem.

$$\text{Zadní zátěž v kg} = \frac{(E \times F) - (C \times H) + (0,45 \times A \times H)}{H + I + G}$$

Zatížení přední nápravy

Výpočet **skutečného zatížení přední nápravy**

$$\text{Zatížení přední nápravy v kg} = \frac{E \times (F + H) + (B \times H) - D \times (I + G)}{H}$$

Celková hmotnost

Výpočet **skutečné celkové hmotnosti**

$$\text{Celková hmotnost} = E + A + D$$

Zatížení zadní nápravy

Výpočet **skutečného zatížení zadní nápravy**

Zatížení zadní nápravy v kg = skutečná celková hmotnost – skutečné zatížení přední nápravy

Nosnost pneumatik

Údaje k nosnosti pneumatik pro přední i zadní pneumatiky najdete v podkladech výrobce pneumatik.

- Nosnost předních pneumatik vyplývá při dvou pneumatikách z dvojnásobku dovolené nosnosti pro jednu přední pneumatiku.
- Nosnost zadních pneumatik vyplývá při dvou pneumatikách z dvojnásobku dovolené nosnosti pro jednu zadní pneumatiku.

Vyhodnocení

Zkontrolujte, zda jsou splněny následující podmínky:

- Skutečné hodnoty zatížení zadní nápravy musí být nižší než dovolené hodnoty z návodu k obsluze traktoru.
- Nosnost pneumatik musí být vyšší, než jsou hodnoty zatížení zadní nápravy z návodu k obsluze.
- Skutečná celková hmotnost musí být nižší, než je dovolená hodnota pro celkovou hmotnost z návodu k obsluze traktoru.

Pokud tyto podmínky nejsou splněny, nesmí být stroj na tento traktor namontován.



Pokud máte k dispozici dostatečně velkou mostovou váhou, můžete určit celkovou hmotnost i zatížení zadní nápravy zvážením.

Jízda po silnici

Dbejte na stav odpovídající pravidlům silničního provozu

Pokud jedete se strojem po veřejných komunikacích, musí stroj odpovídat platným pravidlům silničního provozu. K tomuto patří například:

- Namontování osvětlovacích, výstražných a ochranných zařízení
- Dodržení dovolených přepravních šířek a hmotností, zatížení náprav, nosnosti pneumatik a celkových hmotností

Při nedodržení pravidel silničního provozu nese odpovědnost řidič a držitel vozidla.

Zavřete kulové ventily

Pokud jsou na hydraulických vedeních nebo podvozkových válcích kulové ventily, musí tyto být pro jízdu po silnici zavřeny. Jinak mohou být nechtěným zapnutím ovládacích jednotek v traktoru spuštěny pohyby stroje. Následkem mohou být nehody nebo poškození stroje.

Zkontrolujte ovládací lana rychlospojek

Ovládací lana musí volně viset a v dolní poloze nesmí spouštět. Namontované stroje se jinak mohou samovolně uvolnit z tříbodového závěsu.

Přeprava osob na stroji je zakázána

Na stroji nikdy nepřeppravujte osoby ani předměty. Přeprava osob na stroji je životu nebezpečná a přísně zakázaná.

Zohledněte změněné jízdní vlastnosti a vlastnosti při brzdění

V důsledku namontovaného stroje se změní jízdní vlastnosti i vlastnosti při brzdění. Obzvláště při jízdě v zatáčkách zohledněte velké vyložení a setrvačnou hmotu stroje. Nepřízpůsobení způsobu jízdy může vést k nehodám.

Přízpůsobte rychlost jízdy

Rychlost jízdy vždy přízpůsobte povaze a stavu vozovky. Při špatném stavu vozovky a příliš vysokých rychlostech se mohou vyskytovat velmi vysoké síly, které traktor a stroj silně zatíží nebo přetíží. Jízda nepřizpůsobenou rychlostí může vést k poškození stroje a k nehodám.

První uvedení do provozu jen po předvedení

Stroj smí být uveden do provozu jen po předvedení pracovníkem obytového partnera, zástupcem výrobního závodu nebo pracovníkem výrobce. Při uvádění do provozu bez zaškolení mohou být chybnou obsluhou způsobena poškození stroje nebo může dojít k nehodám.

Dbejte na bezvadný technický stav

Stroj uvádějte do provozu jen v technicky bezvadném stavu. Před použitím stroje za tímto účelem zkontrolujte všechny jeho důležité součásti a vadné součásti vyměňte. Vadné součásti mohou způsobit materiální škody a úrazy.

Uvedení do provozu

Neodstraňujte ochranná zařízení

Ochranná zařízení se nesmí odstraňovat ani obcházet. Před použitím stroje zkontrolujte všechna ochranná zařízení. Nechráněné součásti stroje mohou způsobit těžká nebo smrtelná zranění.

Přeprava osob na stroji je zakázána

Na stroji nikdy nepřeppravujte osoby ani předměty. Přeprava osob na stroji je životu nebezpečná a přísně zakázaná.

Výška stroje a venkovní elektrická vedení

Pokud je při zaklápění a vyklápění překročena výška 4,00 m, stroj v žádném případě nevyklápějte ani nezaklápějte v blízkosti venkovních elektrických vedení! Může dojít k přeskočení napětí. Pokud se stroj dotknul venkovního elektrického vedení:

- Neopouštějte kabinu traktoru
- Nedotýkejte se kovových dílů na traktoru
- Nevytvářejte vodivé spojení se zemí
- Varujte osoby před přiblížením k traktoru nebo ke stroji
- Vyčkejte na pomoc profesionálních záchranářů, protože nejdříve je nutno vypnout venkovní elektrické vedení

Rovněž tak nikdy nevystupujte na stroj pod venkovními elektrickými vedeními. Napětí může přeskočit i bez přímého dotyku.

Zkontrolujte nebezpečný prostor

Nebezpečný prostor před strojem a za ním činí 30 Před rozjetím, vyklápěním, uváděním do provozu a během provozu kontrolujte nebezpečný prostor stroje. Dbejte na dostatečný výhled. Rozjíždějte se teprve tehdy, když se v nebezpečném prostoru nenachází žádné osoby ani předměty.

Za nepříznivých předpokladů mohou ze stroje vylétnout vysokou rychlostí vylétnout jeho součásti. V nebezpečném prostoru, obzvláště před a za strojem, nesmí být před jeho uvedením do provozu žádné osoby, zvířata ani předměty.

Použití stroje bez kontroly nebezpečného prostoru může vést k vážným nebo smrtelným nehodám.

Dotáhněte šrouby a matice

Pravidelně kontrolujte pevné usazení šroubů a matic a v případě potřeby je dotáhněte. Šrouby se mohou provozem nepozorovaně uvolnit. Následkem mohou být poškození stroje nebo nehody.

Chování při poruchách

Při poruchách funkce stroj okamžitě zastavte a zajistěte. Závadu neprodleně odstraňte nebo opravou pověřte odbornou dílnu. Další provoz stroje může vést k jeho poškození nebo k nehodám.

Odpojení

Zvýšené nebezpečí zranění

Při odpojování stroje od traktoru existuje zvýšené nebezpečí zranění. Proto:

- Zajistěte traktor proti rozjetí
- Při odpojování nikdy nestůjte mezi traktorem a strojem
- Pomalu a opatrně spusťte třibodové zvedací zařízení.
- Dbejte na rovnou a bezpečnou plochu pro postavení stroje
- Hydraulické hadice odpojujte teprve tehdy, když je hydraulická soustava traktoru i stroje v beztlakém stavu

Následkem nedodržení těchto pokynů mohou být těžká nebo smrtelná zranění.

Ošetřování a údržba

Dodržujte intervaly ošetřování a údržby

Dodržujte předepsané a v návodu k obsluze uvedené lhůty periodických kontrol nebo servisních prohlídek. Následkem nedodržení těchto lhůt mohou být poškození stroje, špatná kvalita práce nebo nehody.

Používejte náhradní díly se shodnými vlastnostmi.

Řada součástí má speciální vlastnosti, které jsou rozhodující pro stabilitu a funkci stroje.

Při výměně součástí musí být zaručeny rozměry, pevnost a kvalita materiálu. Doporučujeme používat pouze originální náhradní díly.

Při použití náhradních dílů, které neodpovídají požadavkům, může dojít k poškození stroje nebo ke zhoršení výkonu.

Při všech pracích na ošetřování a údržbě:

- Vypněte vývodový hřídel
- Uved'te hydraulickou soustavu do beztlakého stavu
- Pokud možno odpojte traktor
- Dbejte na bezpečné postavení stroje, případně jej dodatečně podepřete
- Nepoužívejte součásti stroje pro vystupování; k tomuto účelu použijte odpovídající bezpečná zařízení
- Zajistěte stroj proti rozjetí
- V žádném případě nesahejte na běžící hnací řemen

Pouze dodržováním těchto předpisů bude zaručena bezpečnost při ošetřování nebo údržbě.

Přerušte přívod proudu

Před pracemi na elektroinstalaci tuto odpojte od přívodu proudu. Zařízení pod proudem mohou způsobit materiální škody a úrazy.

Vyměňujte hydraulické hadice

Každých šest let vyměňte hydraulické hadice. Hydraulické hadice stárnou i bez znatelného poškození. Vadná hydraulická vedení mohou vést k těžkým nebo smrtelným zraněním.

Pozor při čištění vysokotlakým čističem

Stroj lze čistit vodou nebo paprskem páry. Převodovku, ložiska, ventilátor, skříň signálních rozvaděčů, plastové díly a hydraulické hadice čistěte jen malým tlakem. Příliš vysoký tlak může způsobit poškození těchto součástí.

Před svařováním odpojte baterii a alternátor

Před elektrickým svařováním na namontovaném stroji odpojte baterii traktoru a alternátor. Zamezíte tak poškození elektroinstalace.

Utáhněte šroubové spoje

Po ošetřování a údržbě stroje opět utáhněte povolené šroubové spoje. V důsledku volných šroubových spojů se mohou během práce nepozorovaně uvolnit šrouby a tím také součásti stroje. Následkem mohou být úrazy nebo materiální škody.

Další předpisy

Dodržujte předpisy

Vedle těchto bezpečnostních pokynů dodržujte také:

- Předpisy o prevenci nehod
- Všeobecně uznávaná pravidla bezpečností, ochrany zdraví a pravidla silničního provozu
- Pokyny v tomto návodu k obsluze
- Předpisy pro provoz, údržbu a opravy

Tato kapitola obsahuje všeobecné údaje k Vašemu stroji, jakož i informace o:

- oblasti použití
- charakteristických znacích
- označení konstrukčních skupin
- technických údajích

Oblast použití stroje

Stroj se smí podle vybavení nářadím používat jen k příslušnému účelu v zemědělství nebo příbuzných oborech.

Nářadí	Účel
Kladívkové nože	Sečení trávy a jiných rostlin nebo odřezků až do průměru 5 cm.
Dvojitý Y nůž	Jako u sekacího kladívka. Nízké silové nároky

Jelikož jsou podmínky použití velmi rozdílné, musí uživatel zvláště dbát na výkonové meze stroje. Při příznacích přetížení je nutné stroj okamžitě zastavit.

Použití v souladu s určením

Stroj se smí používat jen pro předpokládané a v tomto návodu k obsluze popsané práce. Jiné použití nebo použití nad tento rámec není v souladu s určením.

Příklady použití, které není v souladu s určením:

- Přeprava osob nebo předmětů
- Drcení jiných než uvedených produktů nebo produktů podobného charakteru

→ »Oblast použití stroje«

- Přenos síly na jiné předměty
- Montáž před traktorem
- Pracovní hloubky méně než 25 mm pod povrchem
- Jakýkoli druh obdělávání půdy

Výrobce ani prodejce neručí za škody vzniklé z použití, které není v souladu s určením. Riziko zde nese výhradně uživatel.

Charakteristické znaky stroje

Robustní skříň s optimalizovaným tvarem

Skříň je zhotovena ve zvláště robustním provedení a optimalizovaném tvaru pro náročné podmínky použití.

Otočná oj

Stroj je pro změnu z pracovní do přepravní polohy vybaven otočnou oj, kterou lze z traktoru hydraulicky ovládat.

Přenos síly s malými ztrátami

Přenos síly na převodovku je zajištěn dvěma kloubovými hřídeli a jedním chráněným meziuložením. Z tohoto místa je rotor poháněn přes hnací řemen.

Vnitřní uložení rotoru

Vnitřní uložení rotoru zabraňuje znečištění a snižuje opotřebení.

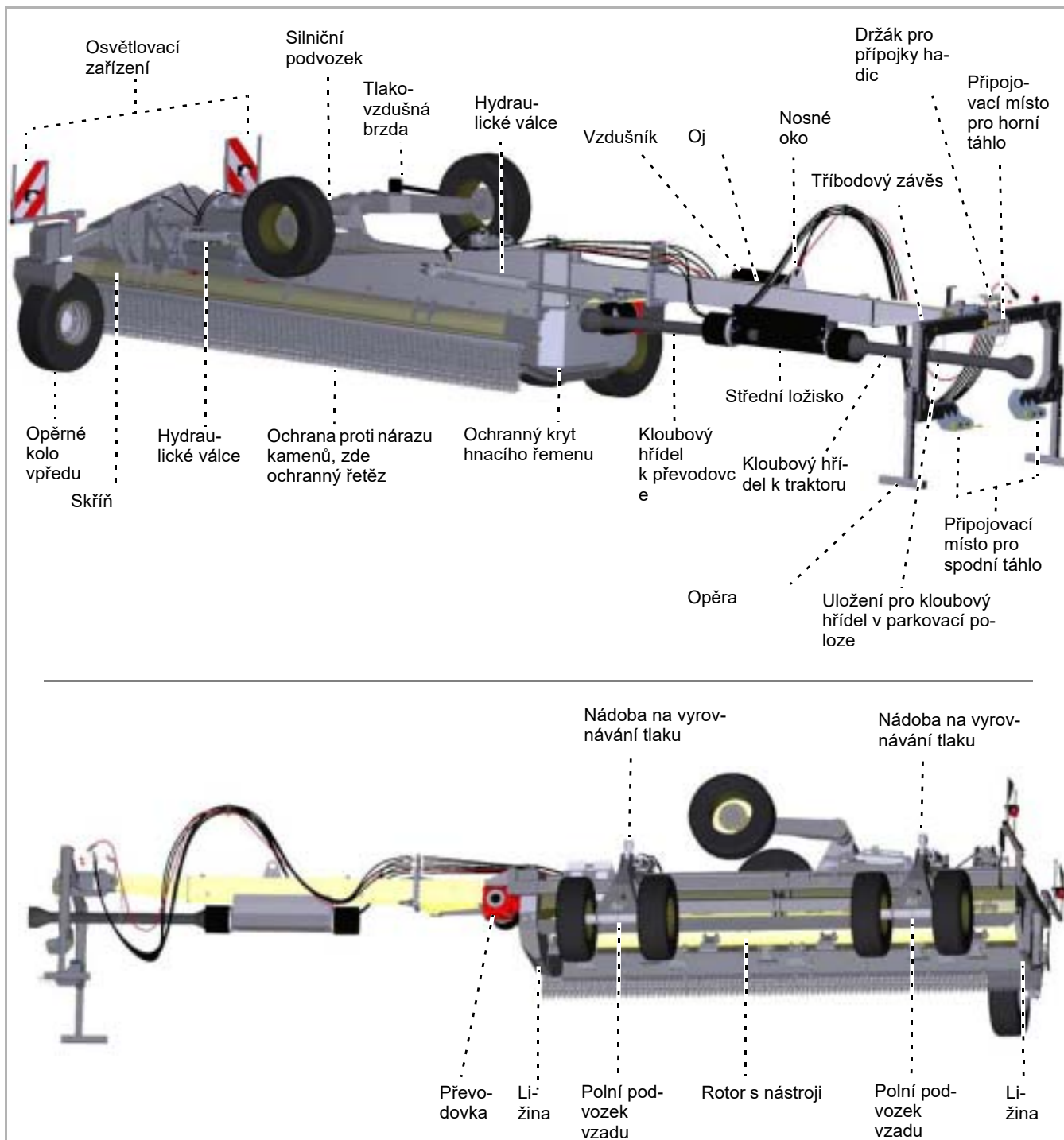
Nářadí

Nástroje jsou vyrobeny z vysoce kvalitního materiálu. Ve spojení s lištami pro krátkou řezanku je dosahováno optimálního rozmělnění.

Bezpečnost

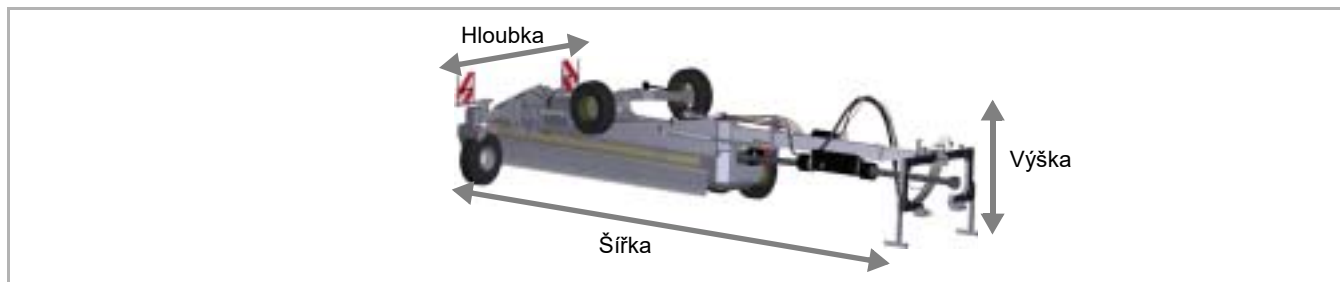
Abyste se strojem pracovali co možná nejbezpečněji, zkonstruovali jsme jej podle předpisů EU. Stroj nese značku CE.

označení konstrukčních skupin



Seznámení se strojem

technických údajích



	MU-Farmer/S
Výška [m]	
V pracovní poloze	1,35
V přepravní poloze	1,50
Šířka [m]	
V pracovní poloze	6,40
V přepravní poloze	8,95
Hloubka (m)	
V pracovní poloze	6,10
V přepravní poloze	3,00
Pracovní šířka (cm)	
V pracovní poloze	4,20
Celková hmotnost (kg)	
Podle výbavy, cca	3 480
Otáčky rotoru (ot/min)	
Vývodový hřídel 1 000 ot/min	1 600
Příkon (kW)	
Minimálně	103
Max. přípustné	205
Pracovní hloubka (mm)	
Nastavitelná	25–100
Počet nářadí	
Kladívkové nože M	32
Nůž Y	64
Maziva	
Převodový olej	SAE 90 EP
Hydraulický olej	SAE 90 EP
Hladina hluku (dB(A))	
Na pracovišti	< 70

Seznámení se strojem

	MU-Farmer/S
Kategorie	
Kategorie spodních táhel	II a III
Tlak v pneumatikách[bar]	
Přepravní kola	2,5
Polní podvozek vzadu	1,2
Opěrné kolo vpředu	1,7
Barvy laku	
Žlutý	RAL 1007
Černý	RAL 9005
Kloubové hřídele	
Mezi středním ložiskem a převodovkou	
Typ	GE2608WW
K traktoru	
Typ	GE2605WW

Zkontrolujte rozsah dodávky

Stoj je dodáván úplně smontovaný. Pokud nejsou nějaké součásti namontované, obraťte se na Vašeho prodejce.



Montáž neprovádějte sami

Montáž neprovádějte sami, protože předpoklady řádného stavu stroje jsou:

- dodržení pořadí pracovních kroků
- dodržení tolerancí a utahovacích momentů

Chybně provedená montáž může vést k poškození stroje nebo ke špatnému výsledku práce.



Chybějící nebo přepravou poškozené součásti byste měli neprodleně reklamovat u Vašeho prodejce, dovozce nebo u výrobce.



Zvýšené nebezpečí zranění

Při připojování stroje k traktoru existuje zvýšené nebezpečí zranění. Proto:

- Zajistěte traktor proti rozjetí
- Kategorie traktoru i stroje musí být stejné
- Při připojování nikdy nestůjte mezi traktorem a strojem
- Při zdviženém silničním podvozku zajistěte obě kola na stroji proti odklopení vpřed a vzad
- Pomalu a opatrně spusťte tříbodové zvedací zařízení.

Následkem nedodržení těchto pokynů mohou být těžká nebo smrtelná zranění.

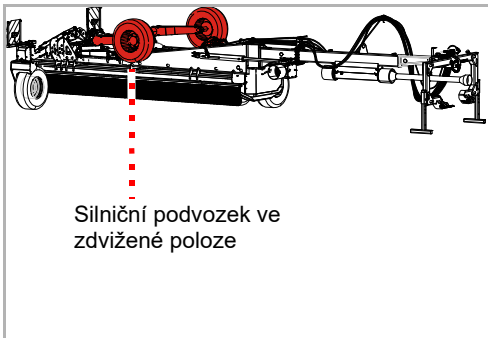


Stroj připojujte pouze za traktor.

Stroj se smí připojovat pouze za traktor.

V případě připojení před traktorem může dojít k poškození stroje.

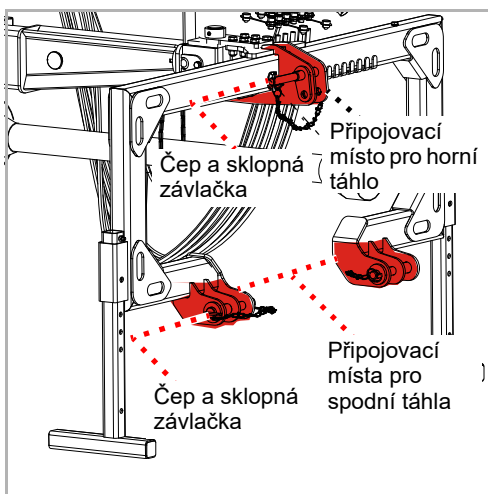
Připojení k traktoru



- ▶ Zkontrolujte, zda se silniční podvozek nachází ve zdvižené poloze

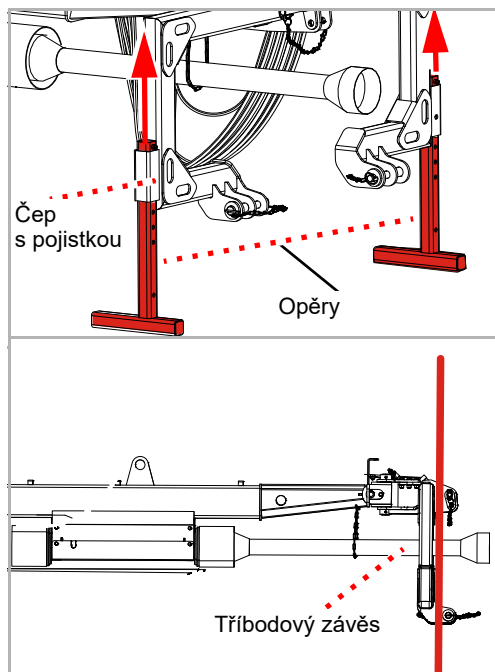
Není-li silniční podvozek zdvižený:

- ▶ Obě kola silničního podvozku zajistěte proti odklopení.



- ▶ Obě spodní táhla traktoru nastavte na stejnou výšku
- ▶ Připojte spodní táhlo a zajistěte čepem a sklopnou závlačkou
- ▶ Připojte horní táhlo a zajistěte čepem a sklopnou závlačkou

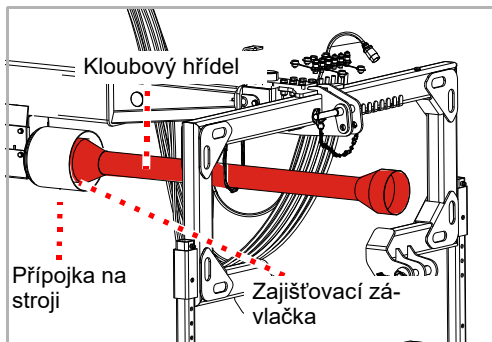
Montáž stroje



- ▶ Stroj lehce nadzvedněte.
 - ▶ Povolte pojistku na čepu a vytáhněte čep na opěře
 - ▶ Opěru vysuňte nahoru a v horní poloze ji zajistěte čepem
 - ▶ Zajištění čepu
 - ▶ Spodní táhla nastavte tak, aby měl stroj malou vůli doprava nebo doleva
-
- ▶ Horní táhlo nastavte tak, aby byl tříbodový závěs svisle

Kloubový hřídel

Připojení ke stroji



Kloubový hřídel byl Vaším prodejcem přizpůsoben Vašemu traktoru.

Kloubový hřídel je zpravidla již připojen ke stroji. Při výměně kloubového hřídele nebo po pracích údržby na kloubovém hřídeli je nutné provést připojení ke stroji.

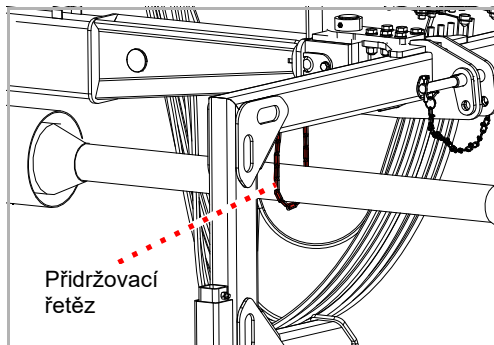
- ▶ Pečlivě očistěte a namažte kloubový hřídel i přípojku na stroji
- ▶ Nasuňte kloubový hřídel na přípojku na stroji; dbejte na zaskočení zajišťovací závlačky na kloubovém hřídeli

Připojení k traktoru



Při výměně traktoru je nutno zkontrolovat správnou délku kloubového hřídele. Obzvláště důležitý je při kontrole kloubového hřídele zbývající přesah obou polovin kloubového hřídele v poloze, v níž je kloubový hřídel nejvíce roztažený.

Při výměně traktoru musíte zkontrolovat vhodnost kloubového hřídele pro tento traktor a kloubový hřídel případně vyměnit a nechat přizpůsobit v kvalifikované odborné dílně.

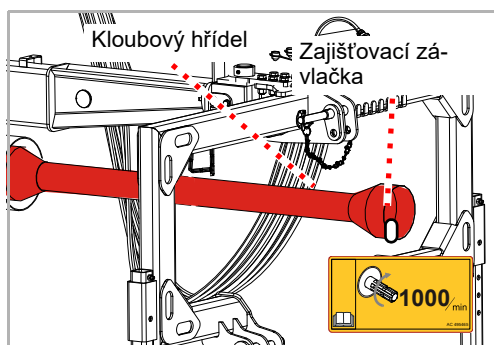


- ▶ Kloubový hřídel lehce zvedněte a povolte přidržovací řetěz



Namontovaný kloubový hřídel nepokládejte na přidržovací řetěz

Namontovaný kloubový hřídel nesmí ležet na přidržovacím řetězu. Kloubový hřídel, který leží na přidržovacím řetězu, se při jízdě po silnici nebo při ovládání spodního táhla poškodí.



- ▶ Připojte kloubový hřídel k vývodovému hřídeli traktoru; dbejte na zaskočení zajišťovací závlačky na kloubovém hřídeli
- ▶ Přidržovací řetěz opět zavěste. Kloubový hřídel přitom už nesmí ležet na přidržovacím řetězu.

Montáž stroje

Hydraulický systém



Lze ovládat následující funkce:

Funkce	Barva prachovky
Zvedněte nebo spusťte silniční podvozek. Zasuňte nebo vysuňte opěrné kolo vpředu.	Zelená
Zvedněte nebo spusťte polní podvozek vzadu	Červená
Stroj nakloňte do pracovní polohy nebo do přepravní polohy.	Žlutý

- ▶ Připojte jednotlivé hydraulické hadice na příslušný dvojčinný ovládací ventil

Elektrický systém

Pokud je jimi stroj vybaven, připojte k traktoru následující zástrčky pro:

- Osvětlení vozidla

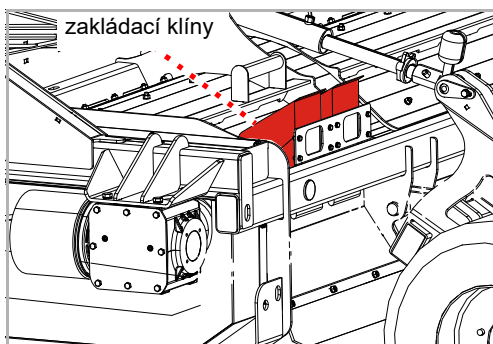
- ▶ Zkontrolujte bezchybnou funkci osvětlení

U ukazatelů směru, které nereagují a jsou vybaveny LED:



V závislosti na výbavě traktoru vyžaduje elektronika traktoru případně změnu osazení v zástrčce elektrického kabelu. Za tímto účelem se spojte s Vaším prodejcem.

zakládací klíny



- ▶ Odstraňte zakládací klíny z kol
- ▶ Uložte zakládací klíny do držáků a zajistěte

Stroj může být vybaven tlakovzdušnou brzdovou soustavou.



Používejte dostatečně dimenzované traktory

Traktor, který provádí manévrování, musí mít možnost nebrzděný stroj vždy zabrzdit. Nemůže-li traktor stroj zabrzdit, mohou být následkem závažné úrazy.

Nejezděte s utaženými brzdami

Před každou jízdou zkontrolujte, zda jsou brzdy povolené a zda nejsou utažené ručně. Jízdy s utaženými brzdami mohou brzdy zničit a zrušit brzdný účinek.

Tlakovzdušná brzdová soustava

Tlakovzdušná brzdová soustava stroje je dimenzovaná jako dvouhadicový systém.

Stroj musí být při přepravě vždy připojen k traktoru, který je vybaven příslušnou tlakovzdušnou brzdovou soustavou.

Bez stlačeného vzduchu jsou brzdy mechanicky zablokovány. V nouzovém případě lze brzdy uvolnit speciálním nástrojem.

Brzdová soustava [+]

Připojení k traktoru



Tlakovzdušnou brzdovou soustavu spojte dvěma hadicemi s traktorem.

- Plnicí vedení s červeným označením
- Ovládací vedení se žlutým označením

- ▶ Připojení plnicího a ovládacího vedení
- ▶ Zkontrolujte upevnění hadic



- ▶ Naplňte systém z traktoru stlačeným vzduchem, až se aktivuje pře-tlakový ventil na traktoru. Černé tlačítko se vysune.

Brzdová soustava je nyní připravena k provozu

Ruční brzdění



- ▶ Vytáhněte červené tlačítko. Stroj je nyní nezávisle na stlačeném vzduchu trvale zabrzděný.

V případě potřeby:

- ▶ Zajistěte červené tlačítko závlačkou. Aby nemohl být brzdný účinek zrušen neúmyslným stisknutím červeného tlačítka.

Ruční zrušení brzdného účinku:

- ▶ Stiskněte červené tlačítko

Zrušení brzdného účinku

Sníží-li se tlak v tlakovzdušné brzdové soustavě, brzda se automaticky zablokuje.

Brzdný účinek lze ručně zrušit.



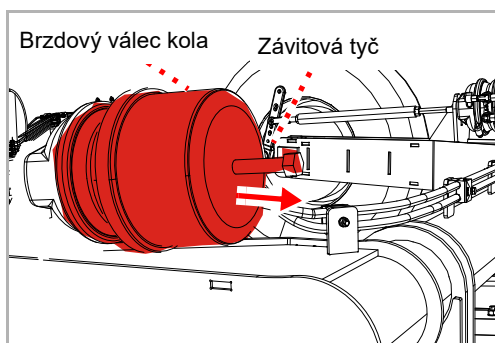
Brzdný účinek zrušte pouze v nouzovém případě

Brzdný účinek smí být zrušen pouze v nouzovém případě. Jízda po silnici není v žádném případě povolena se zrušeným brzdným účinkem.

Jízda se zrušeným brzdným účinkem vyžaduje zvláštní pozornost provozovatele a může vést k nehodám.



Závitové tyče na brzdových válcích kol musí být vyšroubovány proti silné pružině. Výhodné proto může být použití dlouhé páky na klíči.

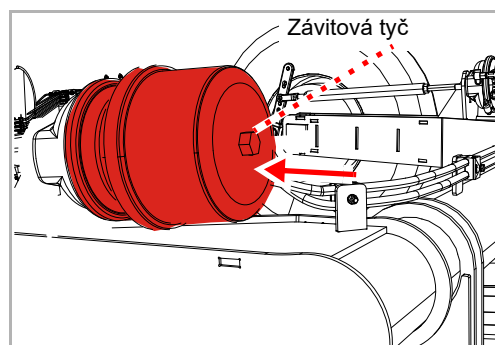


- ▶ Klíčem 24 Brzdný účinek je zrušen, pokud je závitová tyč vyšroubovaná.



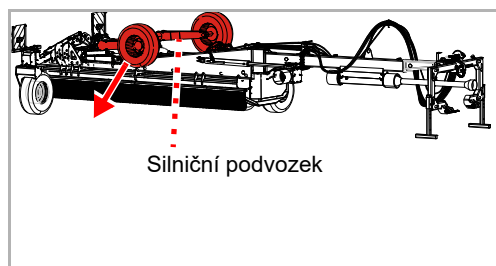
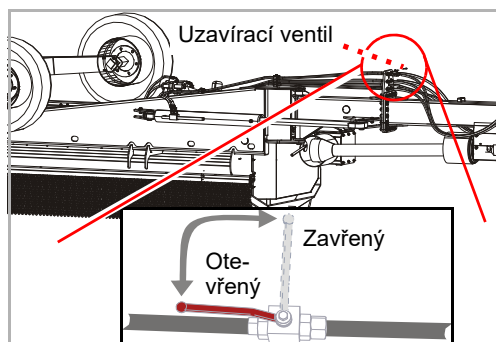
Brzdný účinek musí být co nejrychleji obnoven

Obnovení brzdného účinku



- ▶ Klíčem 24

Silniční podvozek



Pro přepravu stroje musí být po připojení silniční podvozek spuštěn.

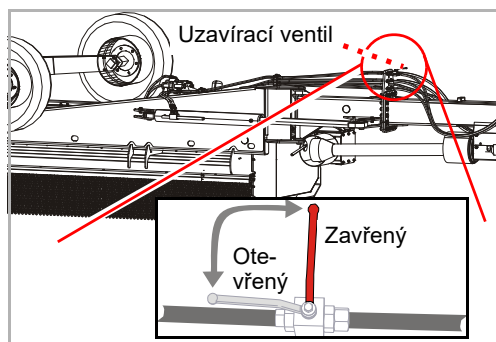
- ▶ Uzavírací ventil na stroji nastavte do polohy „Otevřeno“

- ▶ Pomocí ovládací jednotky na traktoru silniční podvozek zcela spusťte

Zavřete uzavírací ventily, zajistěte ovládací jednotky

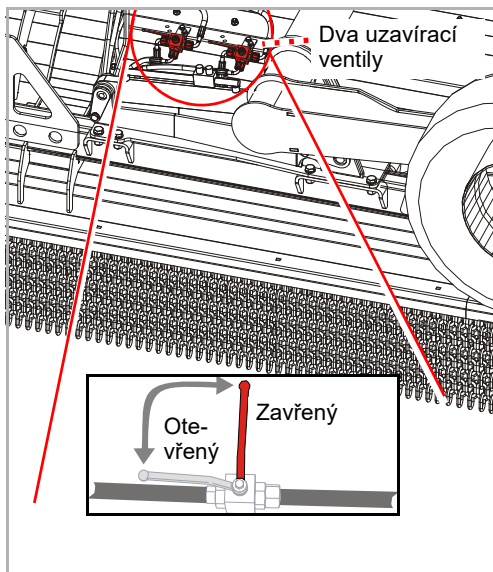
Před jízdou po silnici musí být uzavírací ventily zavřené a ovládací jednotky na traktoru zajištěné proti neúmyslné manipulaci.

Při otevřených uzavíracích ventilech a nezajištěných ovládacích jednotkách na traktoru se může stroj během jízdy po silnici naklopit do pracovní polohy. Následkem mohou být nehody.



- ▶ Uzavírací ventil na stroji nastavte do polohy „Zavřeno“
 - ▶ Ovládací jednotky na traktoru zajistěte proti neúmyslné manipulaci
- Návod k obsluze traktoru

Polní podvozek vzadu



Uzavírací ventily pro polní podvozek vzadu je třeba pro přepravu po silnici nastavit do polohy „Zavřeno“.

- ▶ Dva uzavírací ventily na stroji nastavte do polohy „Zavřeno“

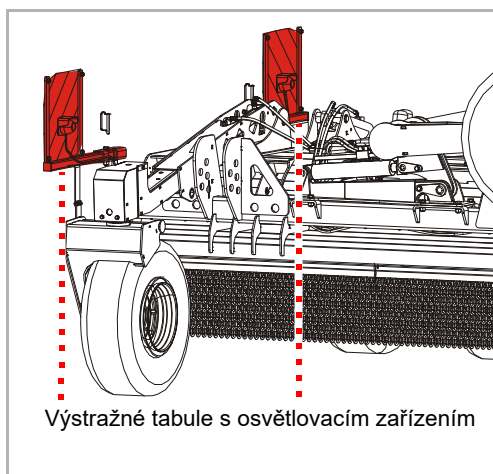
Tlakovzdušná brzdová soustava

Není-li vzdušník tlakovzdušné brzdy dostatečně naplněný, jsou kola silničního podvozku zablokována. Kola se uvolní až při dostatečném tlaku ve vzdušníku.

Jsou-li kola zablokována:

- ▶ Počkejte, až traktor dostatečně naplní vzdušník

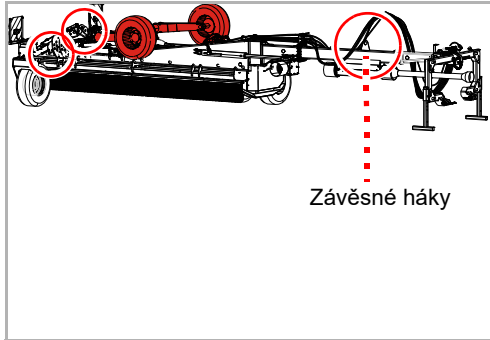
Výstražné tabule



- ▶ Vyklopte výstražné tabule
- ▶ Zkontrolujte správnou funkci osvětlovacího zařízení

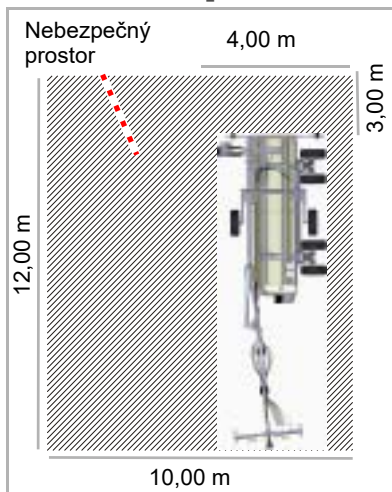
Přeprava bez připojení

Pro přepravu například na přívěsu lze stroj zvednout. Pro namontování zvedacích prostředků používejte jen označená místa. Stroj musí být bezpečně odstaven.



- ▶ Stroj bezpečně odstavte
- Kapitola »Odstavení a uskladnění«, oddíl »Stroj bezpečně odstavte«, strana 49
- ▶ Na závěsné háky namontujte vhodné zvedací prostředky
- ▶ Zvedněte stroj vhodným zvedacím zařízením a usadte jej na ložnou plochu
- ▶ Tam stroj zajistěte proti sklouznutí

Pracovní poloha



Zkontrolujte nebezpečný prostor

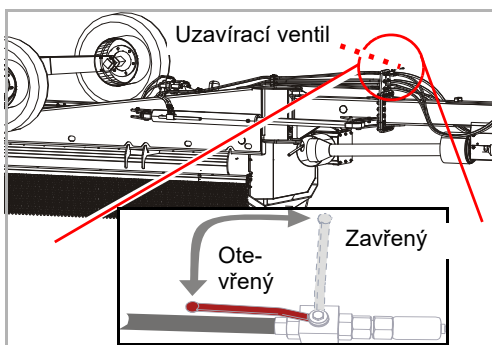
Před naklápěním do pracovní polohy zkontrolujte nebezpečný prostor stroje. Dbejte na dostatečný výhled. S naklápěním do pracovní polohy začněte teprve tehdy, když se v nebezpečném prostoru nenacházejí žádné osoby ani předměty.

Naklápění stroje bez kontroly nebezpečného prostoru může vést k vážným nebo smrtelným nehodám.

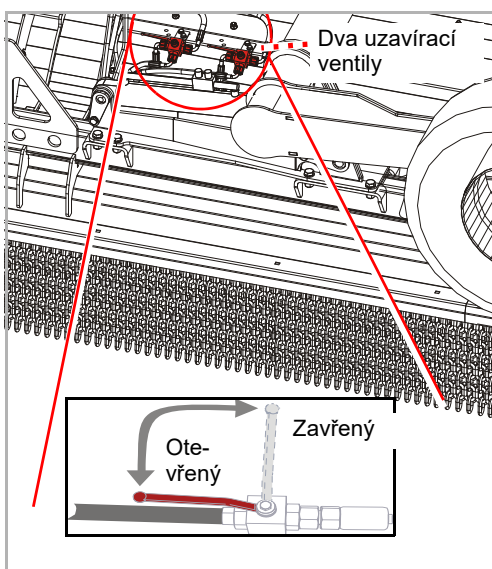
Vyklápění se provádí v několika krocích:

1. Otevřete uzavírací ventily
2. Naklopte stroj do pracovní polohy
3. Polní podvozek vzadu spusťte do pracovní polohy
4. Vysuňte opěrné kolo vpředu
5. Zvedněte silniční podvozek
6. Nastavte stroj rovnoběžně se zemí
7. Zaklopte výstražné tabule

1. Uzavírací ventily



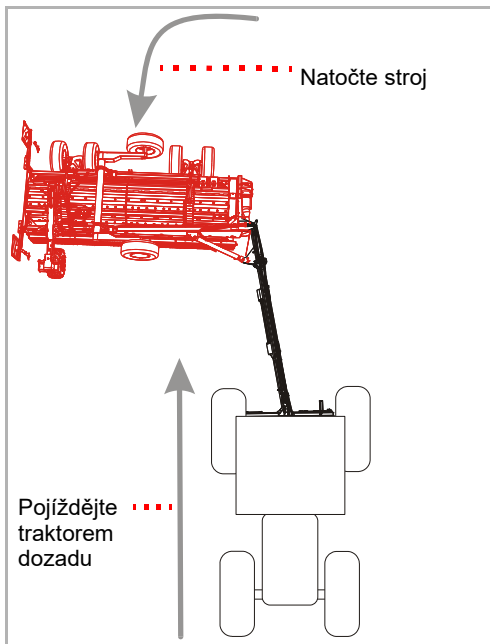
- ▶ Uzavírací ventil na stroji nastavte do polohy „Otevřeno“



- ▶ Dva uzavírací ventily na stroji nastavte do polohy „Otevřeno“

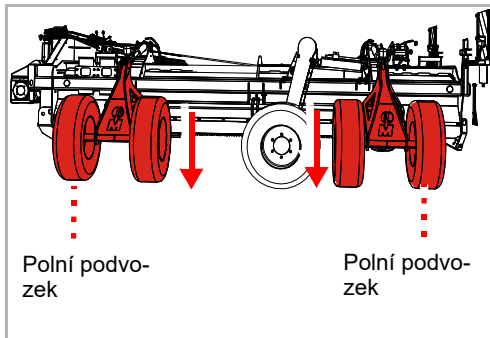
Mulčování

2. Pracovní poloha



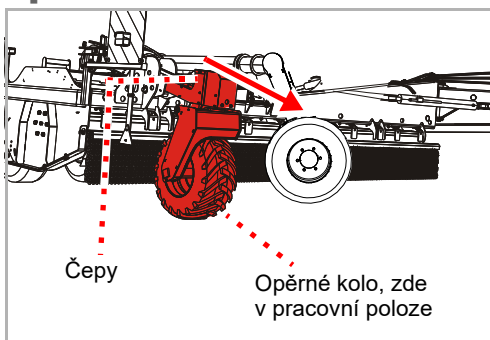
Pomocí ovládací jednotky na traktoru natočte stroj do pracovní polohy, přitom současně traktorem pomalu a s citem pojíždějte dozadu

3. Polní podvozek vzadu



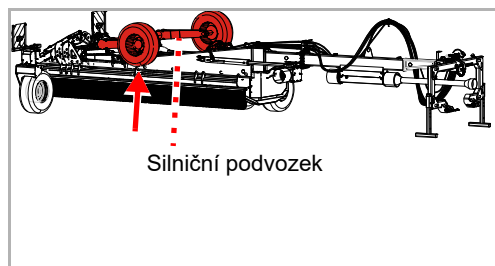
- ▶ Pomocí ovládací jednotky na traktoru spusťte polní podvozek vzadu do pracovní polohy

4. Opěrné kolo vpředu



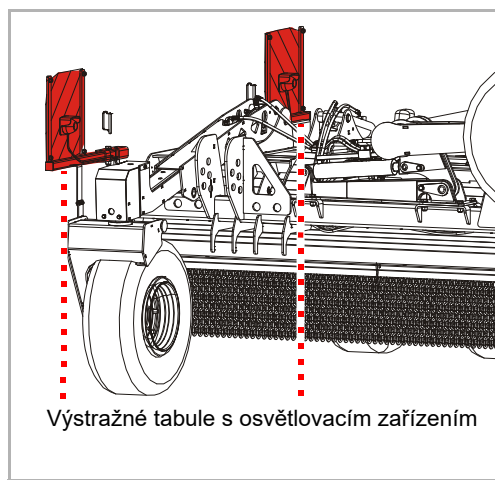
- ▶ Pomocí ovládací jednotky na traktoru vysuňte opěrné kolo vpředu do pracovní polohy
- ▶ Odstraňte čep na opěrném kole a otočte opěrné kolo o 90° do pracovní polohy.
- ▶ Zajištění čepu

5. Silniční podvozek



- ▶ Pomocí ovládací jednotky na traktoru silniční podvozek zcela zvedněte

6. Výstražné tabule



- ▶ Zaklopte výstražné tabule
Stroj je v pracovní poloze. Nyní můžete nastavit pracovní hloubku.

Pracovní hloubka



Pracovní hloubku lze nastavit v rozsahu 25 až 100 mm. Optimální pracovní hloubka pro většinu použití je v rozsahu 60–80 mm.

Nářadí nesmí být ve styku se zemí

Při kontaktu se zemí již nemohou být ochranou proti kamenům bezpečně zadržovány kameny nebo jiný materiál.

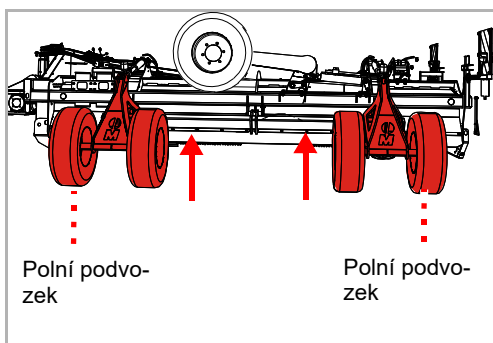
Odlétávajícím materiálem mohou být zraněny i osoby mimo bezpečnostní prostor.



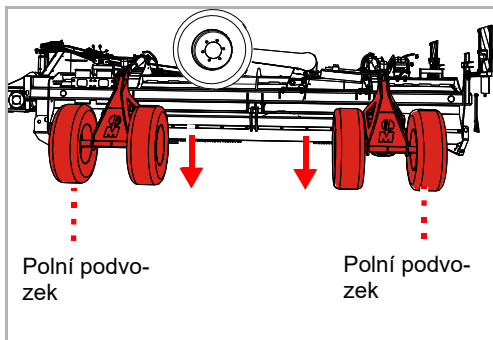
Dodržujte minimální pracovní hloubku

Pracovní hloubka nesmí být menší než 25 mm.

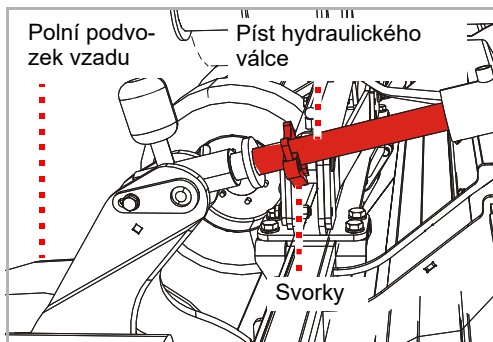
Při pracovní hloubce pod 25 mm může být stroj poškozen nadměrným opotřebením.



- ▶ Pomocí ovládací jednotky traktoru zvedněte polní podvozek vzadu, až stroj sanicemi dosedá na zem

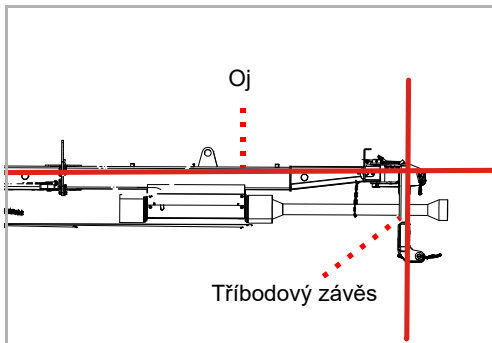


- ▶ Pomocí ovládací jednotky traktoru spusťte polní podvozek vzadu tak daleko, až je dosaženo požadované pracovní hloubky.



- ▶ Podle délky volného pístu hydraulického válce nasadte svorky. Svorky mají různé šířky a lze je podle potřeby kombinovat. Toto nastavení proveďte stejně na obou hydraulických válcích.

Horní táhlo, spodní táhla



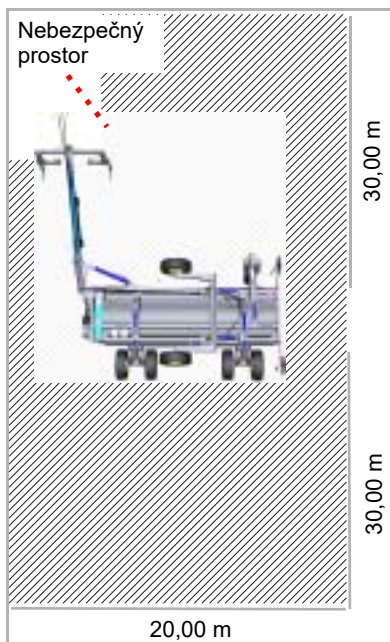
- ▶ Horní táhlo nastavte tak, aby byl tříbodový závěs svisle
- ▶ Nastavte výšku spodních táhel pomocí tříbodového zvedacího zařízení traktoru tak, aby byla oj stroje rovnoběžná se zemí

Nesklánějte stroj dopředu

Během práce nesmí být stroj skloněný dopředu.

Stroj skloněný dopředu se může ucpat a pracuje nesprávně.

Práce



Zkontrolujte nebezpečný prostor

Nebezpečný prostor před strojem a za ním činí 30 m. Před rozjetím, uvedením do provozu a během provozu kontrolujte nebezpečný prostor stroje. Dbejte na dostatečný výhled. Rozjíždějte se teprve tehdy, když se v nebezpečném prostoru nenachází žádné osoby ani předměty.

Za nepříznivých předpokladů mohou ze stroje vylétnout vysokou rychlostí vylétnout jeho součásti. V nebezpečném prostoru, obzvláště před a za strojem, nesmí být před jeho uvedením do provozu žádné osoby, zvířata ani předměty.

Použití stroje bez kontroly nebezpečného prostoru může vést k vážným nebo smrtelným nehodám.

Posouzení prašnosti

Při suchém stavu půdy a materiálu, který má být mulčován, může docházet k velké prašnosti. Zohledněním směru větru můžete takové prašnosti zabránit. Pokud se nedá tvorba prachu zamezit, můžete se chránit použitím protiprachové masky. Jestliže tato opatření nestačí, použijte traktor s uzavřenou kabinou a prachovým filtrem. *Zatížení prachem může vést k onemocnění dýchacích cest.*

Pracujte jen směrem dopředu

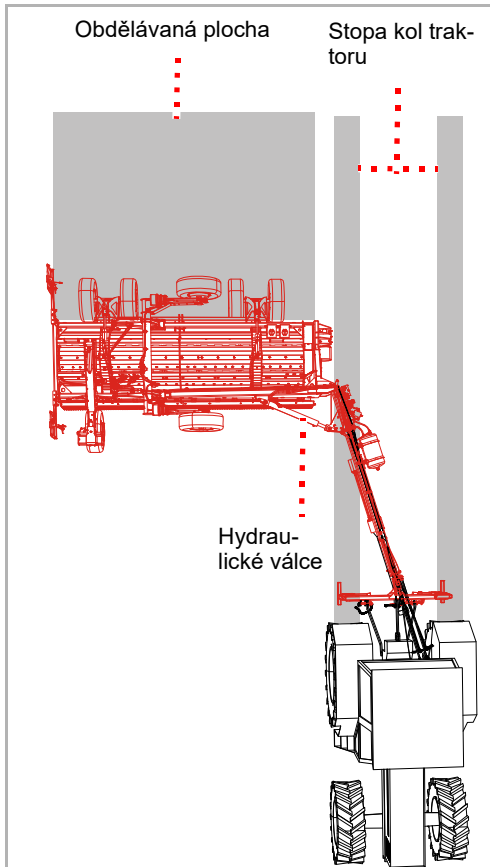
Stroj se smí nacházet v pracovní poloze jen během jízdy vpřed. Během jízdy vzad musí být stroj zvednutý.

Stroj v pracovní poloze během jízdy vzad může vést k vážným poškozením stroje.

Mulčování

Při pracích s mulčovačem je nutná zvláštní pozornost provozovatele. Práce na příkopech, svazích nebo náspech jsou obzvláště rizikové činnosti. Můžeme dát jen všeobecné pokyny, konkrétní situaci musí posoudit provozovatel.



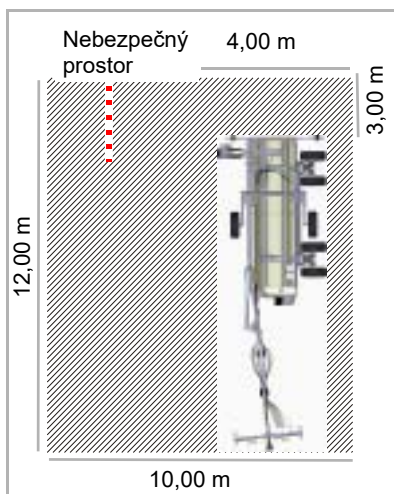


- ▶ Stroj nastavte pomocí hydraulického válce tak, aby se pohyboval vedle stopy kol traktoru
- ▶ V pracovní poloze zapněte vývodový hřídel a stroj pomalu uveďte na jmenovité otáčky
- ▶ Nejdříve vjeďte do porostu nízkou rychlostí, rychlost jízdy pomalu zvyšujte. Přitom sledujte stroj.

Pokud stroj pracuje příliš těžce:

- ▶ Snižte rychlost jízdy
- ▶ Jeďte přiměřenou rychlostí. Rychlost je přitom nutno přizpůsobit porostu a charakteru terénu.

Převravní poloha



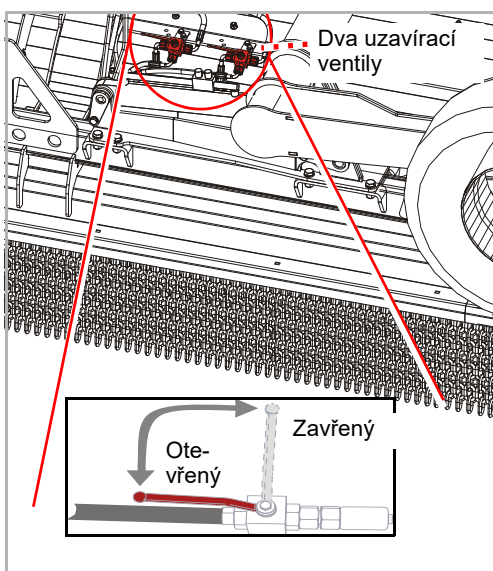
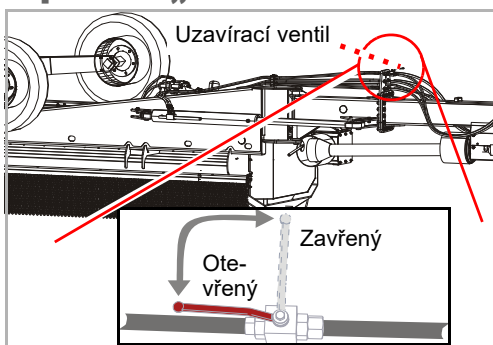
Zkontrolujte nebezpečný prostor

Před vyklopením zkontrolujte nebezpečný prostor stroje. Dbejte na dostatečný výhled. S vyklápěním začněte teprve tehdy, když se v nebezpečném prostoru nenacházejí žádné osoby ani předměty. *Vyklápění stroje bez kontroly nebezpečného prostoru může vést k vážným nebo smrtelným nehodám.*

Stroj se do převravní polohy nastavuje v několika krocích:

1. Otevřete uzavírací ventily
2. Spusťte silniční podvozek
3. Zvedněte polní podvozek vzadu
4. Otočte a zasuňte opěrné kolo vpředu do převravní polohy
5. Naklopte stroj do převravní polohy
6. Zavřete uzavírací ventily
7. Vyklopte výstražnou tabuli
8. Zvedněte spodní táhla

1. Uzavírací ventily v poloze „Otevřeno“

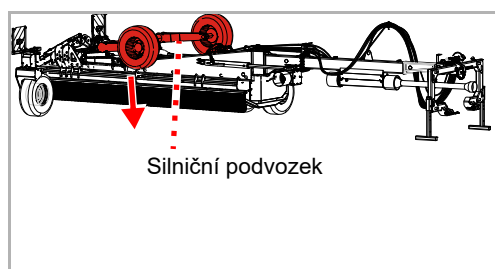


Uzavírací ventily musí být v poloze „Otevřeno“.

- ▶ Uzavírací ventil na stroji nastavte do polohy „Otevřeno“

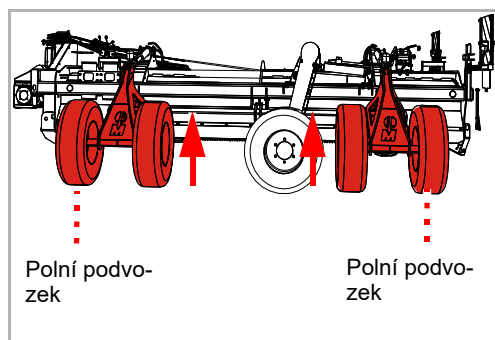
- ▶ Dva uzavírací ventily na stroji nastavte do polohy „Otevřeno“

2. Silniční podvozek



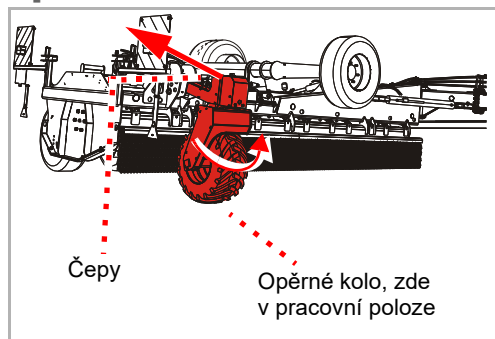
- ▶ Pomocí ovládací jednotky na traktoru silniční podvozek zcela spustte

3. Polní podvozek vzadu



- ▶ Pomocí ovládací jednotky na traktoru zvedněte polní podvozek vzadu

4. Opěrné kolo vpředu



- ▶ Odstraňte čep na opěrném kole a otočte opěrné kolo o 90° do převravní polohy
- ▶ Zajištění čepu
- ▶ Pomocí ovládací jednotky na traktoru zasuňte opěrné kolo vpředu

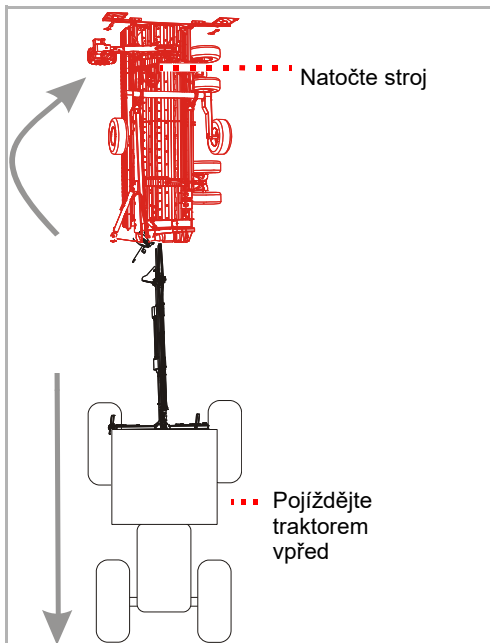


V přepravní poloze nikdy nezapínejte vývodový hřídel

Vývodový hřídel se v přepravní poloze nesmí zapínat. Vývodový hřídel musí být vypnutý, než se stroj vyklopí.

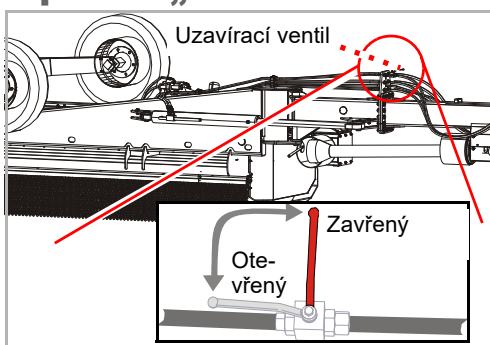
Otáčející se vývodový hřídel by se v přepravní poloze silně poškodil.

5. Zcela vyklopte



- Pomocí ovládací jednotky na traktoru natočte stroj do přepravní polohy, přitom současně traktorem pomalu a s citem pojíždějte vpřed

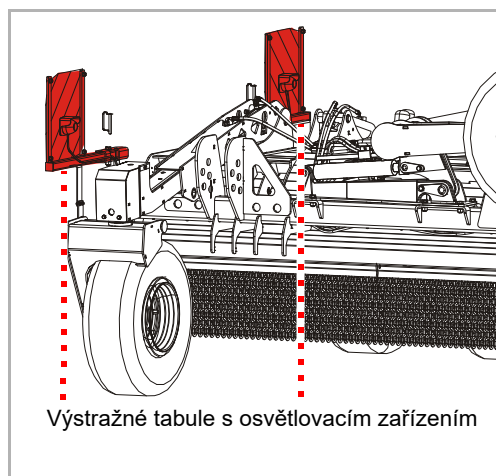
6. Uzavírací ventil v poloze „Zavřeno“



Uzavírací ventil musí být pro přepravu po silnici v poloze „Zavřeno“.

- Uzavírací ventil na stroji nastavte do polohy „Zavřeno“

7. Výstražné tabule



- ▶ Vyklopte výstražné tabule
- ▶ Zkontrolujte správnou funkci osvětlovacího zařízení

8. Spodní táhla

- ▶ Nastavte výšku spodních táhel pomocí tříbodového zvedacího zařízení traktoru tak, aby byl stroj dostatečně vysoko pro přepravu

Čištění a ošetřování

Čištění

Čištění lze provádět například vysokotlakým čističem. Paprsek vody přitom nikdy nesměřujte přímo na nálepky nebo typový štítek.



Ložiska a převodovku čistěte jen malým tlakem

Ložiska a převodovku čistěte jen malým tlakem.
Zatékající voda zkracuje životnost ložisek

Ošetřování

Aby měl stroj dlouhou životnost, doporučujeme na něj po sezoně a při uskladnění nanést ochrannou vrstvu oleje.



Používejte jen schválený a biologicky odbouratelný olej, například řepkový olej.

Stroj bezpečně odstave

Stroj se odstavuje v přepravní poloze se zvednutým silničním podvozkem.



Místo odstavení chraňte před nepovolanými osobami

Ať je odstavený stroj připojený k traktoru nebo odpojený, je nutno volit místo odstavení tak, aby bylo chráněno před přístupem nepovolaných osob.

Kontaktem se součástmi stroje nebo manipulací s ním může dojít ke zranění osob.



Místo odstavení volte pečlivě

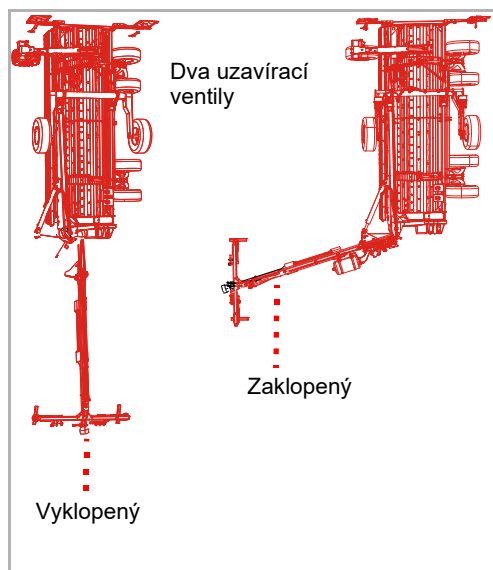
Místo odstavení musí být vodorovné, s pevným podkladem.

Při nakloněném nebo poddajném podkladu může dojít k poškození stroje sklouznutím.

Požadavky na místo odstavení:

- Vodorovný, pevný podklad
- Dostatek místa na všechny strany
- Chráněné proti přístupu nepovolaných osob, například hrajičích si dětí

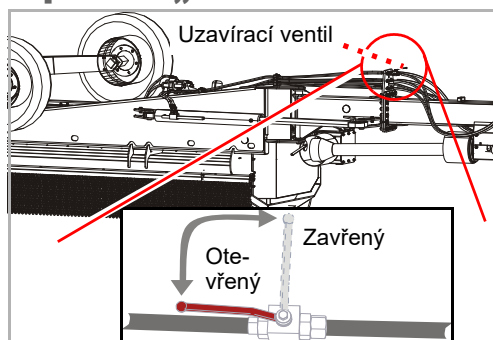
Stroj lze odstavovat zaklopený nebo vyklopený.



Stroj se pro bezpečné odstavení připraví v několika krocích:

1. Otevřete uzavírací ventily
3. Spusťte silniční podvozek
4. Odpojte elektrické kabely a hydraulické hadice od traktoru
5. Demontujte kloubový hřídel
6. Spusťte opěry
7. Demontujte horní táhlo, spodní táhlo uvolněte

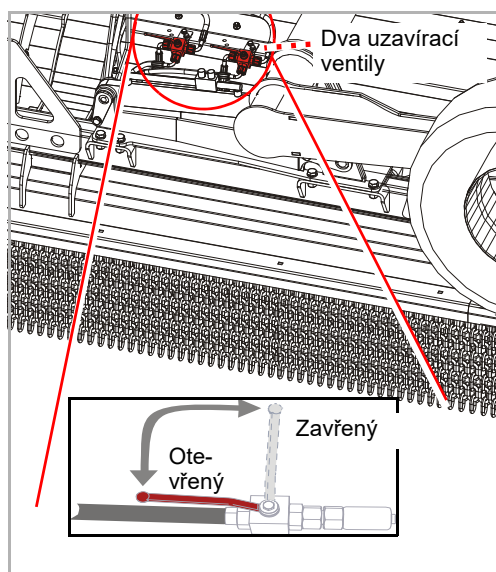
Uzavírací ventily v poloze „Otevřeno“



Uzavírací ventily musí být v poloze „Otevřeno“.

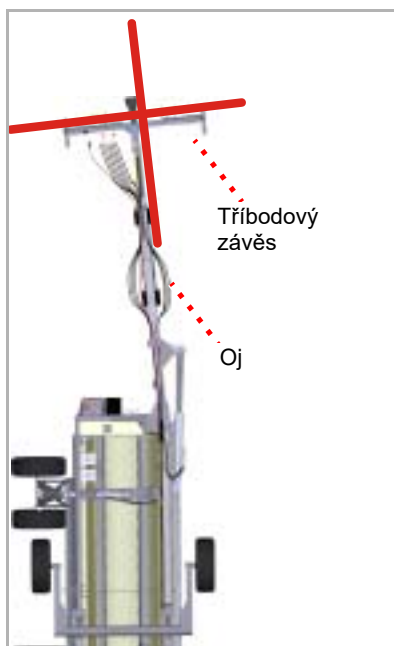
- ▶ Uzavírací ventil na stroji nastavte do polohy „Otevřeno“

Odstavení a uskladnění



- ▶ Dva uzavírací ventily na stroji nastavte do polohy „Otevřeno“

2. Silniční podvozek



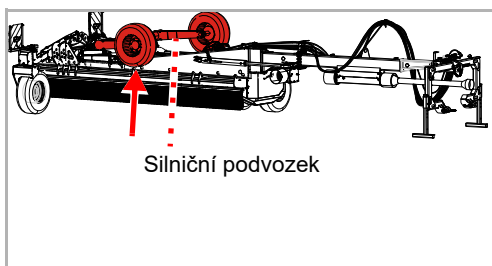
Zvýšené nebezpečí zranění

Při odpojování stroje existuje zvýšené nebezpečí zranění. Proto:

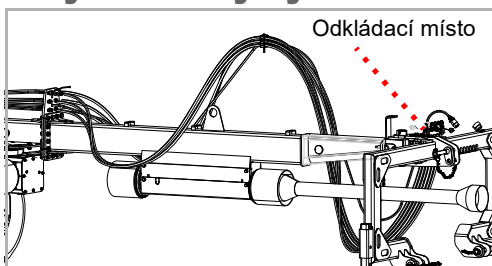
- Odstavujte na vodorovném, pevném podkladu a dbejte na bezpečnou plochu pro postavení stroje
- Tříbodový závěs odstave v pravém úhlu k oji
- Opěru nechte spustit na zem a zajistěte čepem

Při odstavení stroje na šikmém, nebezpečném podkladu nebo bez použití opěry se může stroj či jeho části překlopit a zranit osoby.

Při odstavení tříbodového závěsu na šikmém podkladu se může závěs při dalším připojování překlopit a zranit osoby.



3. Elektrický a hydraulický systém

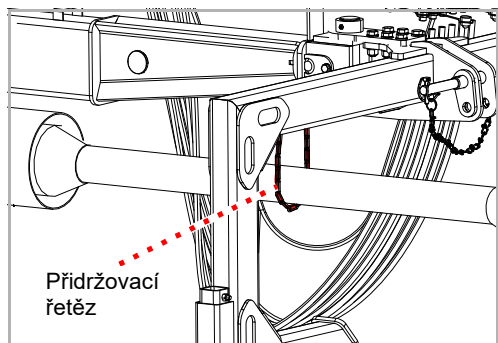


- ▶ Najed'te strojem na odstavnou plochu. Dbejte přitom na to, aby byl tříbodový závěs v pravém úhlu k oji.
- ▶ Pomocí ovládací jednotky na traktoru silniční podvozek zcela zvedněte

- ▶ Odpojte elektrický kabel a hydraulické hadice na připojovacích místech traktoru
- ▶ Zástrčku uložte na odkládací místo

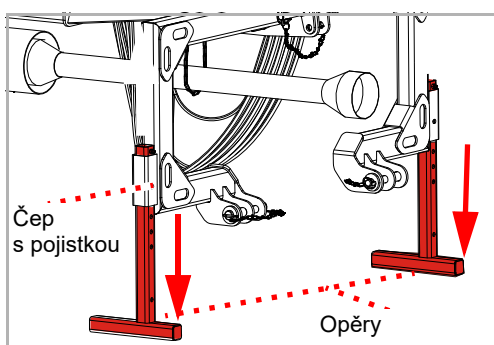
Odstavení a uskladnění

4. Kloubový hřídel



- ▶ Kloubový hřídel odpojte od traktoru a zajistěte přidržovacím řetězem

5. Opěry



- ▶ Povolte pojistku na čepu a vytáhněte čep na opěře
- ▶ Spusťte opěru dolů a v dolní poloze ji zafixuje čepem
- ▶ Zajištění čepu
- ▶ Spusťte dolní táhlo dolů tak, aby horní táhlo nebylo předeprnuté tlakem ani tahem.

6. Horní táhlo, spodní táhlo

- ▶ Demontujte horní táhlo
- ▶ Povolte a spusťte spodní táhla

Stroj je nyní bezpečně odstavený

Uskladnění stroje

Vyčištěný stroj by měl být uskladněn na suchém místě a stát na vodorovném, pevném podkladu.

→ Oddíl »Stroj bezpečně odstavte«, strana 49



Při skladování naneste ochrannou vrstvu oleje. Používejte jen schválený a biologicky odbouratelný olej, například řepkový olej.

→ Kapitola »Čištění a ošetřování«, od strany 48

Pro Vaši bezpečnost

Zvláštní bezpečnostní pokyny



Předpoklady pro práce údržby

Údržbu provádějte pouze tehdy, pokud máte potřebné odborné znalosti a vhodné nářadí.

Chybějící odborné znalosti nebo nevhodné nářadí mohou vést k nehodám.

Chraňte stroj proti nechtěnému uvedení do provozu

Opravy a údržbu, jakož i odstraňování poruch funkce na připojeném stroji provádějte zásadně jen při:

- vypnutém vývodovém hřídeli
- vypnutém motoru
- vytaženém klíčku zapalování

Následkem nechtěného uvedení do provozu mohou být vážné nehody.



Svařování

Svařování smí provádět jen osoby v něm vyškolené, které navíc mají odborné znalosti z oblasti oprav zemědělských strojů. Svařování negativně ovlivňující konstrukci stroje je zakázáno.

Nesprávně provedené svařování může narušit funkci stroje nebo jej zničit. V případě pochybností se před prováděním svařování spojte s Vaším prodejcem

Používejte náhradní díly se shodnými vlastnostmi.

Řada součástí má speciální vlastnosti, které jsou rozhodující pro stabilitu a funkci stroje.

Při výměně součástí musí být zaručeny rozměry, pevnost a kvalita materiálu. Doporučujeme používat pouze originální náhradní díly.

Při použití náhradních dílů, které neodpovídají požadavkům, může dojít k poškození stroje nebo ke zhoršení výkonu.

Ochranná opatření při zacházení s oleji nebo mazacími prostředky



Přídavné látky v olejích a mazivech mohou mít za určitých okolností škodlivé účinky na zdraví. Protože není nutné označení podle bezpečnostních předpisů, zásadně dodržujte následující pokyny:

Zamezte kontaktu s pokožkou

Zamezte kontaktu těchto prostředků s pokožkou.
Kontakt s pokožkou může vést k jejímu poškození.

Chraňte pokožku

Při manipulaci s oleji nebo mazivy chraňte pokožku krémy na pokožku nebo rukavicemi odolnými proti oleji.
Oleje mohou způsobit poškození zdraví.

Nepoužívejte oleje k čištění

Oleje a maziva nikdy nepoužívejte k čištění rukou!
Třísky a oděr v těchto látkách mohou navíc vést ke zraněním.

Převlékněte si znečištěný oděv

Oděv silně znečištěný olejem si co nejdříve převlékněte.
Oleje mohou způsobit poškození zdraví.



- Sbírejte upotřebený olej a likvidujte jej v souladu se zákonnými předpisy
- Při poškození pokožky oleji nebo mazivy ihned vyhledejte lékaře

Všeobecné pokyny

Tyto pokyny se vztahují na všeobecnou údržbu. Ke všem pracím údržby musí být stroj zajištěn v pracovní poloze. Pokud je pro údržbu nutná přepravní poloha, najděte odpovídající pokyn k údržbě.



Práce s mazacím lisem:

Mazání provádějte 1 - 2 dávkami mazacího lisu. Pokud při druhé dávce lisu ucítíte odpor, druhou dávku již neaplikujte.

Příliš mnoho tuku roztahuje ložiska. V důsledku toho může do ložisek vniknout prach a nečistota a vést k předčasnému opotřebení.

Základní pojmy

V této tabulce najdete stručná vysvětlení k nejdůležitějším pojmům z údržby.

Práce	Provedení
Mazání tukem	<ul style="list-style-type: none"> Mazací tuk nanášejte na kluzné plochy štětcem
Promazání	<ul style="list-style-type: none"> Pokud není uvedeno jinak, zpravidla stačí 1 2 dávky mazacího lisu
Mazání olejem	<ul style="list-style-type: none"> Pokud není uvedeno jinak, používejte výhradně oleje na rostlinném základě, jako je řepkový olej Minerální oleje jsou nevhodné Použití upotřebeného oleje ohrožuje Vaše zdraví a navíc je přísně zakázáno
Výměna	<ul style="list-style-type: none"> Vyměňte příslušný díl podle pokynů v kapitole »Údržba«
Kontrola	<ul style="list-style-type: none"> Kontrola je mnohdy spojena s výměnou příslušného dílu
Dodržujte intervaly údržby	<ul style="list-style-type: none"> Všechny údaje se vztahují na průměrné používání stroje Při silném zatížení, například v subdodavatelských firmách, volte odpovídajícím způsobem zkrácené intervaly údržby Také při extrémních pracovních podmínkách, například při velké prašnosti, jsou možné kratší intervaly údržby

Šroubové spoje

Dotáhněte šrouby

Všechny šrouby je nutno dotahovat:

- po prvních hodinách provozu
- podle četnosti použití
- minimálně však jednou za sezonu

Utahovací momenty obecně

Všechny šroubové spoje utahujte podle údajů v tabulce. Pokud jsou nutné jiné utahovací momenty, jsou uvedeny v kapitole »Údržba«. Minimální kvalita šroubů je „8.8“.

Velikost šroubů	Kvalita šroubů		
	„8.8“	„10.9“	„12.9“
	Utahovací momenty v Nm		
M6		14	17
M8	24	34	41
M10	48	68	81
M12	85	120	145
M16	210	290	350
M20	425	610	710
M24	730	1050	1220

Intervaly údržby a seřizování

Údaje se vztahují na průměrné užívání při normálních pracovních podmínkách stroje. Při silném vytížení, například v subdodavatelských firmách nebo při extrémních pracovních podmínkách, jako je velká prašnost, jsou intervaly údržby kratší.

	po prvních hodinách provozu	Jednou denně	Po 30 hodinách provozu	Po 75 hodinách provozu	Jednou za sezonu	V případě potřeby	Při opotřebení	promažte/namažte olejem/tukem	Kontrola	Výměna	Čištění
Obecně											
Dotáhněte všechny šrouby	•					•					
Vizuální kontrola	•	•									
Ložiska		•				•		•			
Otočné body		•							•		
Hydraulický systém											
Hydraulické hadice každých 6 let										•	
Hydraulické hadice obecně						•	•			•	
Hydraulické válce			•			•		•	•		
Nářadí											
Upevnění na rotoru		•							•		
Stav, opotřebení		•							•		•
Ostatní											
Ložiska rotoru		•									
Ložiska válce		•						•			
Ložiska kol		•									
Klouby a čepy			•								
Rotační kloub			•								
Kloubový hřídel Ochranný kryt		• •				• •		• •	• •	• •	• •
Převodový olej		•			•				•		•

Promazání

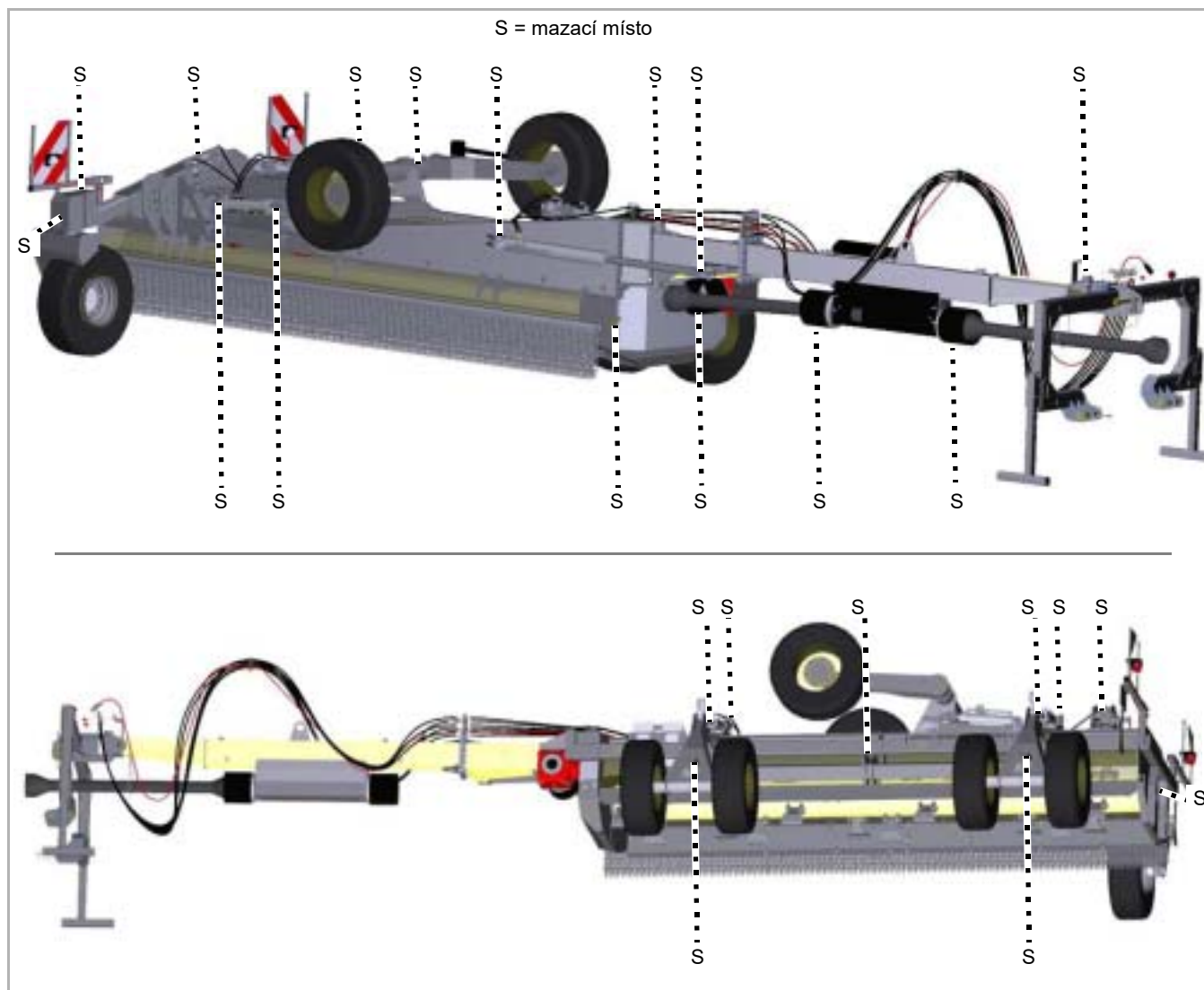
Promažte ložiska

Ložiska je nutno pravidelně promazávat. Mazání provádějte 1 - 2 dávkami mazacího lisu:

- podle tabulky pro údržbu
- po silném zatížení
- minimálně však jednou za sezonu

Bezúdržbová ložiska se nesmí mazat.

Přehled mazacích míst



Ostatní mazací místa

Zásadně platí:

- Vedle mazacích míst vyobrazených v tomto návodu k obsluze se na Vašem stroji mohou nacházet další mazací místa
- Mazací místa se zpravidla nachází na kloubech nebo ložiskách. Zkontrolujte proto celý stroj ohledně takových mazacích míst.

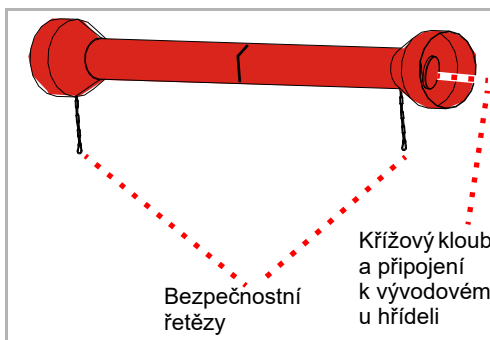
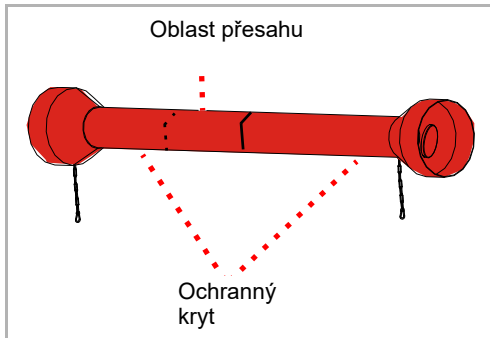


Umístění mazacích hlavic je většinou vyobrazeno jako příklad na jedné součásti. Pokud je na stroji více takových součástí, je nutno mazací hlavice odpovídajícím způsobem promazat na každé součásti.

Kloubový hřídel

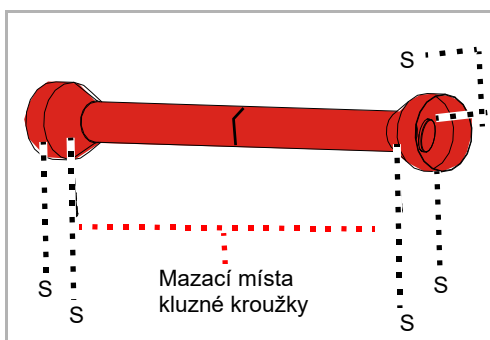
Kontrola

každý den



Promazání

Každých 50 provozních hodin



Kloubové hřídele jsou silně namáhány. Pro životnost kloubových hřídelů je proto rozhodující pravidelná údržba. Zde jsou uvedeny pouze nejdůležitější práce.

Úplná údržba kloubového hřídele:

→ Návod k obsluze kloubového hřídele

- ▶ Zkontrolujte kloubový hřídel ohledně výskytu nečistot a případně jej očistěte. Prach ve spojení s olejem a mazacím tukem vede ke zvýšenému opotřebení

Pokud je kloubový hřídel silně znečištěný:

- ▶ Kloubový hřídel očistěte
 - ▶ Zevnitř namažte tukem oblast přesahu ochranného krytu
- Návod k obsluze kloubového hřídele

- ▶ Zkontrolujte ochranný kryt ohledně poškození

Pokud je ochranný kryt poškozený:

- ▶ ochranný kryt vyměňte

→ Návod k obsluze kloubového hřídele

- ▶ Zkontrolujte, zda jsou namontovány bezpečnostní řetězy a zda tyto bezvadně fungují

Pokud nejsou bezpečnostní řetězy namontovány nebo jsou silně opotřebené:

- ▶ bezpečnostní řetězy vyměňte

→ Návod k obsluze kloubového hřídele

- ▶ Zkontrolujte kloubový hřídel ohledně opotřebení v křížových kloubech a na přípojce k vývodovému hřídeli

Pokud jsou křížové klouby opotřebené:

- ▶ vyměňte křížové klouby

→ Návod k obsluze kloubového hřídele

Při silném vytížení nebo při extrémních pracovních podmínkách, jako je vysoká prašnost, je nutné častější promazávání.

- ▶ Pomažte křížový kloub jednou až dvěma dávkami mazacího lisu
- ▶ Pomažte kluzné kroužky jednou až dvěma dávkami mazacího lisu

U širokoúhlých kloubových hřídelů:

V širokoúhlém kloubu se nachází zásoba maziva, kterou je nutno naplnit 400500 g [14-17 OZ] mazacího tuku.

- ▶ Promažte alespoň 56 dávkami mazacího lisu

→ Návod k obsluze kloubového hřídele

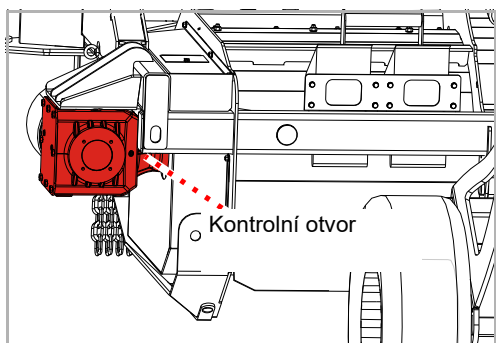
Převodový olej

Převodový olej musí odpovídat specifikaci.

→ Kapitola »Seznámení se strojem«, oddíl »technických údajích«, strana 24

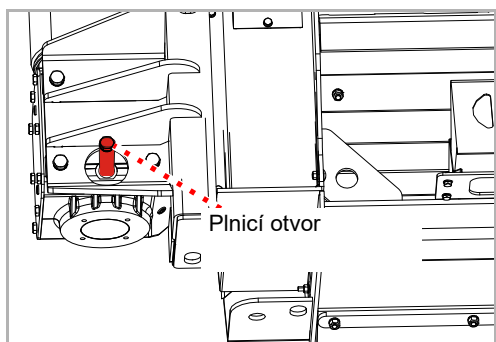
Kontrola

2x za sezonu



- ▶ Povolte šroub na kontrolním otvoru a vyjměte jej
- ▶ Zkontrolujte stav oleje. Hladina oleje by měla sahat ke spodnímu okraji kontrolního otvoru.

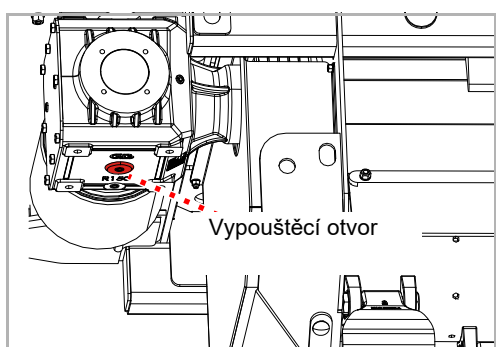
Doplnění oleje



- ▶ Povolte a odstraňte uzávěr plnicího otvoru
- ▶ Pomocí nálevky nalévejte převodový olej odpovídající specifikace, až bude hladina oleje sahat ke spodnímu okraji kontrolního otvoru
- ▶ Opět zašroubujte šroub kontrolního otvoru
- ▶ Uzávěr plnicího otvoru opět zašroubujte

Výměna

1x za sezonu



- ▶ Pod vypouštěcí otvor postavte sběrnou nádobu pro upotřebený olej
 - ▶ Pomocí inbusového klíče povolte šroub na vypouštěcím otvoru a šroub vyjměte
 - ▶ Nechte olej zcela vytéci
 - ▶ Opět namontujte šroub na vypouštěcí otvor
 - ▶ Naplňte novým převodovým olejem
- Oddíl »Doplnění oleje«

Nářadí

V případě potřeby

Nářadí je nutno vyměnit, pokud:

- je poškozené
- je značně opotřebené
- je opotřebený otvor na nářadí
- jsou opotřebené upevňovací šrouby nebo upevňovací matice

Je důležité, aby rotor běžel bez nevyváženosti. Proto:

- Vyměňujte vždy nářadí stejného typu
- Protilehlé nástroje vyměňujte vždy současně.
- Při opotřebení nejlépe vyměňte celou sadu nářadí



Zajistěte stroj

Práce se smí provádět jen na stroji zajištěném proti rozjetí a spuštění. Pro zajištění proti spuštění lze použít například schválené a dostatečně dimenzované odstavné podpěry.

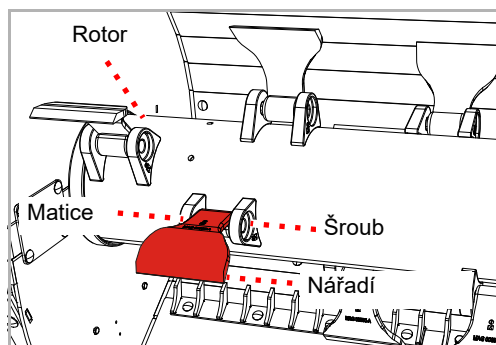
Pokud není stroj zajištěný proti rozjetí a spuštění, může dojít k vážným nebo i smrtelným nehodám.



Nové nástroje – nové šrouby a matice

Při výměně nástrojů je třeba vyměnit také šrouby a matice.

Pokud šrouby a matice nevyměníte, mohou opotřebené šrouby prasknout. Nářadí se může během práce uvolnit a být odmrštěno. Mohou být těžce zraněny či usmrceny i osoby mimo nebezpečný prostor.

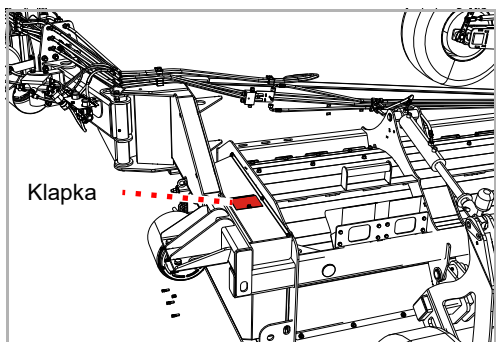


- ▶ Zajistěte stroj proti rozjetí a spuštění
- ▶ Povolte matici a vyjměte šroub
- ▶ Demontujte staré nářadí
- ▶ Nové nástroje namontujte stejným způsobem. Pokud byly použity podložky, použijte nové podložky. Přitom dbejte na správné usazení podložek.
- ▶ Namontujte nový šroub a zajistěte ho novou maticí

Hnací řemen

V případě potřeby

Kontrola

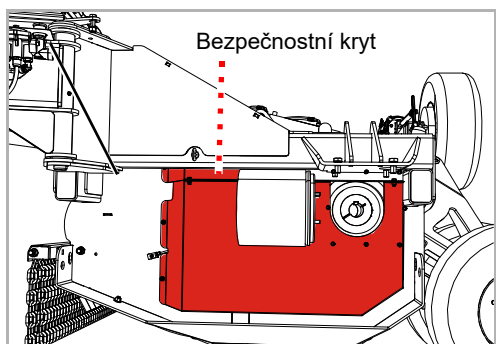


Hnací řemen je předpnutý pomocí pružin. Pokud není hnací řemen dostatečně napnutý, je nutné ho napnout. Pokud je vidět trhliny nebo poškození hnacího řemenu, musí se vyměnit.

Pro kontrolu hnacího řemenu a upnutí hnacího řemenu je namontována klapka.

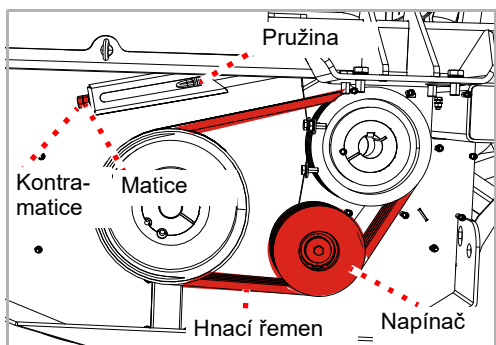
- ▶ Otevřete klapku
- ▶ Zkontrolujte, zda není hnací řemen poškozený
- ▶ Zkontrolujte napnutí hnacího řemenu.

Napnutí



Pro upnutí hnacího řemenu je třeba odstranit bezpečnostní kryt. Napínač je předpnutý pomocí pružin. Hnací řemen tak zůstává déle správně napnutý.

- ▶ Odstraňte bezpečnostní kryt.

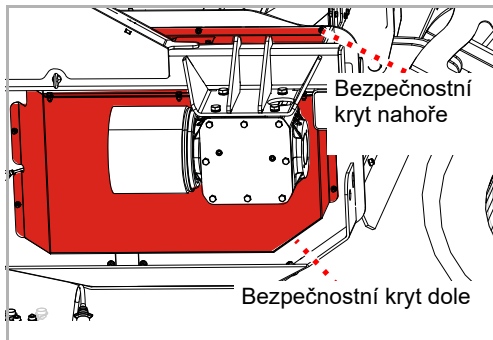


- ▶ Povolte kontramatici
- ▶ Otáčejte maticí tak, aby se pružina předeplula.
- ▶ Zkontrolujte napnutí hnacího řemenu.
- ▶ Zajistěte matici kontramaticí
- ▶ Opět namontujte bezpečnostní kryt

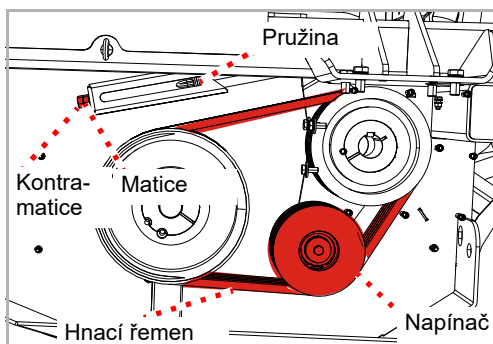
Výměna

Pokud je na hnacím řemenu vidět trhliny nebo jiná poškození, musí se hnací řemen vyměnit.

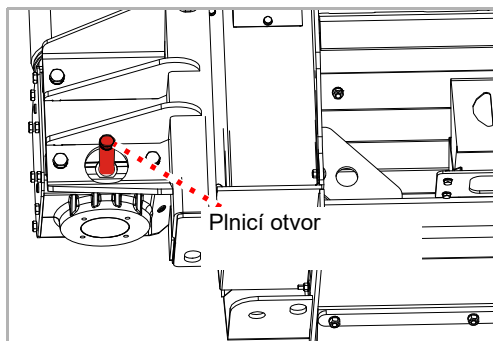
- ▶ Demontujte kloubový hřídel mezi středním ložiskem a převodovkou
- ▶ Odstraňte bezpečnostní kryt nahoře a dole



- ▶ Povolte kontramatici
- ▶ Otáčejte maticí tak, aby se pružina a napínač uvolnily



- ▶ Povolte a odstraňte uzávěr plnicího otvoru
- ▶ Klíčem s vnitřním šestihranem povolte plnicí otvor uvnitř a odstraňte

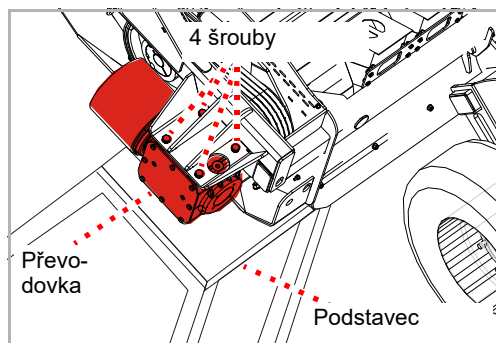




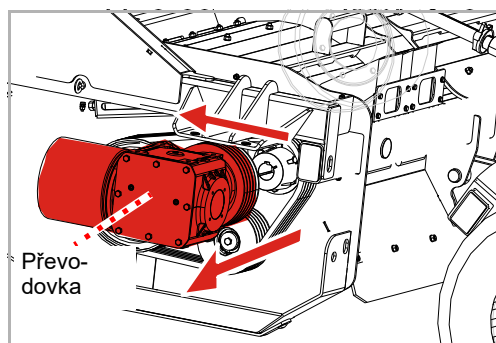
Těžká součást

Převodovka váží více než 50

Špatně zajištěná nebo zvednutá převodovka může spadnout a způsobit zranění.



- ▶ Převodovku podložte stabilním podstavcem nebo zajistěte vhodným zvedacím zařízením
- ▶ Převodovku nechte zajišťovat druhou osobou



- ▶ Povolte 4 šrouby a odtáhněte převodovku vpřed a současně od hnacích řemenů
 - ▶ Odstraňte starý hnací řemen
 - ▶ Nasaďte nový hnací řemen
 - ▶ Převodovku opět nasaďte a upevněte 4 šrouby
 - ▶ Zkontrolujte správné usazení hnacích řemenů.
 - ▶ Hnací řemen napněte
- Oddíl »Napnutí«, strana 63

Ližiny

V případě potřeby

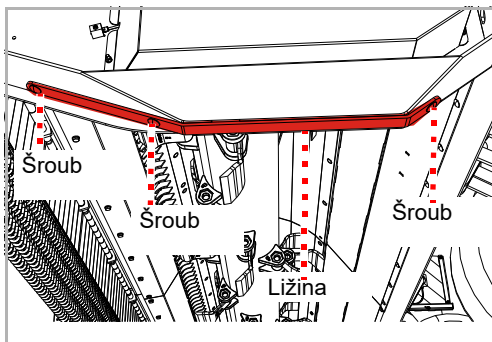


Ližiny chrání stroj před přímým kontaktem se zemí. Pokud nejsou včas vyměněny, poškodí se skříň stroje.

Zajistěte stroj

Práce se smí provádět jen na stroji zajištěném proti rozjetí a spuštění. Pro zajištění proti spuštění lze použít například schválené a dostatečně dimenzované odstavné podpěry.

Pokud není stroj zajištěný proti rozjetí a spuštění, může dojít k vážným nebo i smrtelným nehodám.



- ▶ Povolte matice, demontujte šrouby a podložky
- ▶ Sejměte starou ližinu
- ▶ Nasaďte novou ližinu
- ▶ Namontujte nové šrouby a podložky
- ▶ Šrouby zajistěte novými maticemi

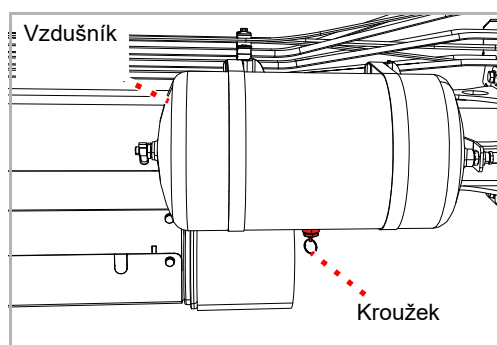
Pokud je třeba vyměnit sanici také na protilehlé straně:

- ▶ Vyměňte sanici také na protilehlé straně

Vzdušník

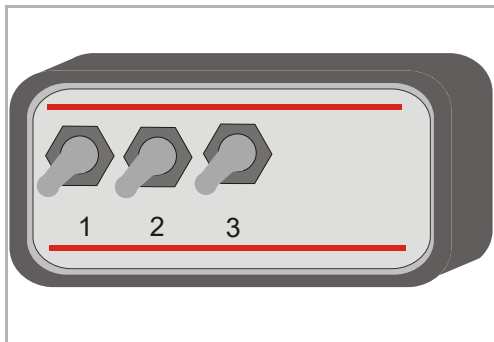
Po intenzivním brzdění nebo po delších intervalech je třeba vzdušník odvodnit.

- Pro odvodnění zatáhněte za kroužek



Zvláštní příslušenství

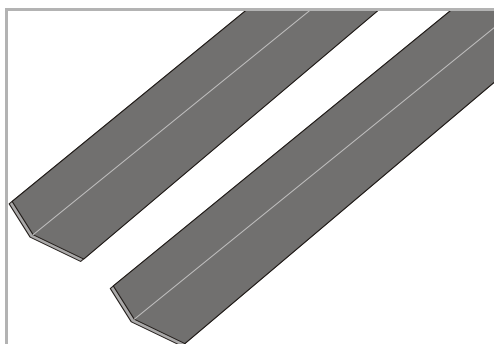
Elektrohydraulické ovládání



Při použití elektrohydraulického ovládání potřebujete pouze dvojčinnou hydraulickou přípojku. Výběr funkce se provádí na ovládacím panelu.

- Stroj nakloňte do pracovní polohy nebo do přepravní polohy.
- Zvedněte nebo spusťte silniční podvozek. Zasuňte nebo vysuňte opěrné kolo vpředu.
- Zvedněte nebo spusťte polní podvozek vzadu

Vodicí plechy



Vodicí plechy usnadňují práci, je-li strniště na poli velmi dlouhé. Přivádějí slámu k nástrojům, a umožňují tak lepší rozmělnění.

Počítadlo provozních hodin



Elektronické počítadlo provozních hodin ukazuje skutečnou dobu provozu. Lze tak přesně sbírat data a použít je například pro vyúčtování.

Odstraňování poruch

Poruchy lze často odstranit snadno a rychle. Při problémech s hydraulikou nejdříve zkontrolujte:

- Jsou správně připojeny hydraulické hadice?
- Není vadný ovládací ventil na traktoru?
Pokud ano, informujte Vašeho prodejce.
- Není vadné hydraulické čerpadlo traktoru?
Pokud ano, informujte Vašeho prodejce.

Než se obrátíte na zákaznický servis, zkontrolujte prosím pomocí následujících tabulek, zda nemůžete poruchu odstranit sami.

Porucha	Příčina	Náprava
Silné vibrace a vysoká hluchost	Nářadí je opotřebené	Vyměňte nářadí
	Chybí jedno nebo více nářadí	Vyměňte nářadí
	Nářadí je poškozené	Vyměňte nářadí
	Ložiska rotoru jsou opotřebená	Nechte vyměnit ložiska
	Kolem rotoru jsou navinuty cizí předměty, například drát	Odstraňte cizí předměty
	Nářadí se uvolnilo	Dotáhněte matice na šroubech.
	Nesprávně nastavené otáčky vývodového hřídele	Nastavte odpovídající otáčky vývodového hřídele
	Rotor není správně vyvážený	Zkontrolujte vyvážení v kvalifikované odborné dílně a případně nechte rotor znovu vyvážit
Rychlejší opotřebení nářadí	Nářadí pracuje příliš nízkou	Nastavte správně pracovní hloubku
Nečistý řez a nejednotné rozdělování štěpky	Příliš vysoká rychlost jízdy	Snižte rychlost jízdy
	Nářadí pracuje příliš nízkou	Nastavte správně pracovní hloubku
	Nářadí pracuje příliš vysoko	Nastavte správně pracovní hloubku
	Opotřebený hnací řemen	Vyměňte sadu hnacích řemenů.
	Hnací řemen není dostatečně napnutý	Zkontrolujte napnutí hnacího řemenu a případně řemen napněte
	Příliš nízké otáčky vývodového hřídele traktoru	Zvyšte otáčky
	Nářadí je opotřebené	Vyměňte nářadí
	Stroj nestojí rovnoběžně se zemí	Nastavte stroj správně
Rotor se neotáčí	Rotor je zablokovaný cizími předměty	Odstraňte cizí předměty

Odstraňování poruch

Porucha	Příčina	Náprava
	Volnoběžka v kloubovém hřídeli nebo na převodovce je nesprávně namontovaná	Nechte volnoběžku správně namontovat
Kloubový hřídel se otáčí, rotor nikoli	Roztržený hnací řemen	Vyměňte hnací řemen
Neobvyklé zvuky z kloubového hřídele	Nedostatečné mazání	Promazte kloubový hřídel
Polní podvozek vzadu nebo opěrné kolo vpředu se obtížně pohybují	Nedostatečné mazání	Namažte ložiska kol
	Poškození ložisek	Nechte vyměnit ložiska
Přehřátí převodovky	Olej nesprávné specifikace	Vyměňte olej a zvolte olej se správnou specifikací
	Příliš starý olej	Vyměňte olej
	Příliš nízký stav oleje	Naplňte olej až ke spodní hraně kontrolního otvoru
	Přetížení stroje	Udržujte otáčky ve správném rozsahu, přizpůsobte rychlost jízdy práci, dodržujte výkonový rozsah (vyhýbejte se příliš silnému porostu nebo příliš tlustým větvím)
Vysoké opotřebení hnacích řemenů Hnací řemeny jsou horké. Přenos síly není optimální	Nářadí pracuje příliš nízko a dotýká se země	Nastavte správně pracovní hloubku
	Řemenice nejsou vyrovnány rovnoměrně	Nechte řemenice správně vyrovnat
	Hnací řemen je opotřebený	Vyměňte hnací řemen
	Hnací řemen není napnutý	Zkontrolujte napínák
Ztráty oleje v převodovce nebo ve středním ložisku	Opotřebené nebo poškozené těsnicí kroužky	Nechte vyměnit těsnicí kroužky
Prasknutí prvků pohonu	Stroj byl rozjet příliš prudce nebo je zablokovaný cizími předměty	Nechte vadný prvek pohonu vyměnit. Nechte stroj pomalu rozběhnout.

Když stroj jednoho dne doslouží, musí být řádně zlikvidován. Řiďte se platnými předpisy pro likvidaci.

Kovové díly

Všechny součásti lze předat do sběrný kovového odpadu.

Plastové díly

Všechny plastové díly jsou označené a recyklovatelné.

Pneumatiky

Pneumatiky můžete odevzdat v zařízení pro zpracování použitých pneumatik.

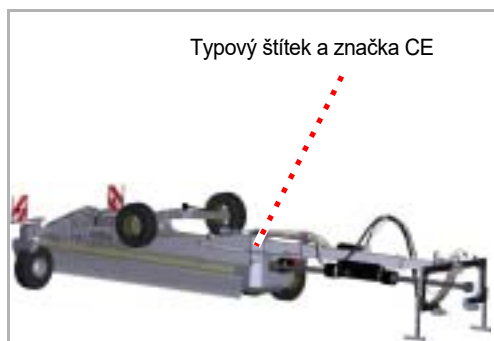
Olej

Olej z hydraulické soustavy zachyťte do vhodné nádoby a odevzdejte do sběrný použitého oleje.

ES prohlášení o shodě

**Směrnice ES
2006/42/ES**

**Müthing GmbH & Co. KG Soest
Am Silberg 23
D-59494 Soest**



prohlašuje na vlastní odpovědnost, že následující výrobek odpovídá směrnici ES 2006/42/ES:

MU-Farmer/S a zvláštní příslušenství

Soest, 19.05.2016

Christian Jungmann
Jednatel a zmocněnec pro sestavování technických podkladů

Kopie typového štítku / zápis výrobního čísla

Typ stroje:

Pracovní šířka:

Výrobní číslo:

Rok výroby:

B			
Bezpečnost	10		
bezpečnostní štítky	10		
celková hmotnost	15		
čištění	20		
intervaly ošetřování a údržby	19		
kontrola šroubových spojů	20		
minimální vyvážení	15		
nosnost pneumatik	15		
odpojení	19		
ošetřování a údržba	19		
použití v souladu s určením	21		
přeprava osob	17		
připojení	14		
svařování	20		
uvedení do provozu	17		
zatížení nápravy	15		
zemědělské vzdělání	13		
změněné jízdní vlastnosti a vlastnosti při brzdění	17		
bezpečnost			
vzdálenost těžiště	15		
Bezpečnostní štítky			
význam	11		
bezpečnostní štítky	10		
C			
charakteristických znacích	22		
Cílová skupina	8		
Čištění	48		
E			
elektřina			
připojení	30		
H			
Hydraulika			
připojení	30		
K			
Konstrukční skupiny	23		
N			
Nálepky, viz bezpečnostní štítky			
O			
Oblast použití			
dvojitě nože Y	21		
sekací kladívka	21		
oblasti použití	21		
Ochranná opatření			
oleje nebo mazací prostředky	54		
odstavení	49		
Ošetřování	48		
P			
Piktogramy	9		
Polní podvozek	35		
Poruchy	69		
Práce	41		
Pracovní hloubka	40		
Pracovní poloha	37		
Přeprava bez připojení	36		
Přepavní poloha	44		
Připojení	27		
elektřina	30		
připojení			
hydraulika	30		
Prohlášení o shodě	72		
Promažte ložiska	58		
R			
Rozměr G	15		
Rozsah dodávky	26		
S			
Silniční podvozek	34		
Šroubové spoje	56		
Stroj			
uskaldnění	52		
Stroj bezpečně odstavte	49		
Symboly	9		
T			
technických údajích	24		
Tlakovzdušná brzdová soustava	31		
obnovení brzdného účinku	33		
připojení	32		
ruční brzdění	32		
zrušení brzdného účinku	33		

U

Údržba	
bezpečnost	53
intervaly údržby	57
odvodnění vzdušníku	67
přehled mazacích míst	59
všeobecné pokyny	54
Utahovací momenty	
obecně	56
Uvádění směrů	13

V

Výstražné tabule	35
Vzdálenost těžiště	15

Z

zakládací klíny	30
Zaměstnavatel	8
Zaškolení	8
Zvláštní příslušenství	68
elektrohydraulické ovládání	68
počítač provozních hodin	68
vodící plechy	68

